

DOSSIER

Rubén Darío: el archivo, lo efímero y la vida

LAS INTELECTUALES ESPAÑOLAS Y RUBÉN DARÍO VISTAS A TRAVÉS DE LA CORRESPONDENCIA CONSERVADA EN EL ARCHIVO RUBÉN DARÍO DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID

SPANISH WOMEN INTELLECTUALS AND RUBÉN DARÍO
SEEN THROUGH CORRESPONDENCE PRESERVED IN THE
COMPLUTENSE UNIVERSITY OF MADRID RUBÉN DARÍO ARCHIVE'

Isabel Cristina Díez Ménguez
Universidad Complutense de Madrid

Profesora Titular del Departamento de Literaturas Hispánicas y Bibliografía de la Facultad de Filología de la Universidad Complutense de Madrid desde hace más de 25 años. Es especialista en Bibliografía literaria y como tal ha publicado diversos estudios en este ámbito y en el del mundo de las bibliotecas. Además, ha colaborado en numerosos proyectos de investigación sobre Rubén Darío y las revistas del modernismo hispánico bajo la dirección de la Dra. Rocío Oviedo Pérez de Tudela.

Contacto: icdiezme@filol.ucm.es

ORCID: [0000-0001-9439-4773](https://orcid.org/0000-0001-9439-4773)

DOI: [10.5281/zenodo.12795809](https://doi.org/10.5281/zenodo.12795809)

RESUMEN

PALABRAS CLAVE

*Mujeres intelectuales**Rubén Darío**Cartas**Archivo Rubén Darío
UCM.*

En este trabajo se ha pretendido realizar un estudio de las mujeres intelectuales españolas que mantuvieron correspondencia con Rubén Darío, ya sea como remitentes o como destinatarias, y cuya relación ha sido analizada a raíz de las cartas que se conservan en el Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid. A través de esta reciprocidad epistolar se observa la rica vida social y literaria en la que se movieron estas mujeres eruditas y los lazos de amistad y vínculos intelectuales que mantuvieron con el máximo representante del movimiento modernista en lengua española. Especial interés tuvo para estas mujeres doctas el deseo de conocer de cerca al poeta nicaragüense, compartir con él los círculos literarios en los que se movían, así como ver publicado alguno de sus escritos en las revistas Mundial Magazine y Elegancias, de las que Rubén Darío era el director literario.

ABSTRACT

KEYWORDS

*Intellectual Women**Rubén Darío**Letters**UCM Rubén Darío Ar-
chive*

In this work we have attempted to carry out a study of the Spanish intellectual women who corresponded with Rubén Darío, either as senders or as addressees, and whose relationship has been analyzed based on the letters preserved in the Rubén Darío Archive of the Complutense University of Madrid. Through this epistolary reciprocity, we can observe the rich social and literary life in which these erudite women moved and the friendship and intellectual bond that they maintained with the highest representative of the modernist movement in the Spanish language. Of particular interest to these learned women was the desire to get to know the Nicaraguan poet up close, to share with him the literary circles in which they moved, as well as to see some of their writings published in the magazines Mundial Magazine and Elegancias, of which Rubén Darío was the literary director.

Fecha de envío: 30/05/24**Fecha de aceptación: 01/07/24**

1. Introducción

El Archivo personal de Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid¹ está formado por unos 5.200 documentos, referentes al espacio personal y familiar de Rubén Darío, y a sus trabajos y gestiones como diplomático, escritor y periodista (Díez, 2016: 27). La mayor parte de estos documentos han sido catalogados por Villacastín (1987). En lo que se refiere al objeto de este artículo, en este Archivo se han encontrado un total de cuarenta y ocho mujeres de diversas nacionalidades que mantuvieron correspondencia con Rubén Darío ya sean como remitentes o como destinatarias. Entre estas destacan las mujeres hispanoamericanas, cuya relación epistolar procede especialmente de Argentina, su país natal, aunque hay una gran variedad de correspondencia procedente de mujeres cuyo país de origen es Cuba, Chile, Ecuador, Guatemala, Nicaragua, Perú, Puerto Rico, Uruguay y Colombia. De Europa sobresalen las mujeres españolas, aunque también hay una representación epistolar de Francia, Portugal, Inglaterra y Bélgica.

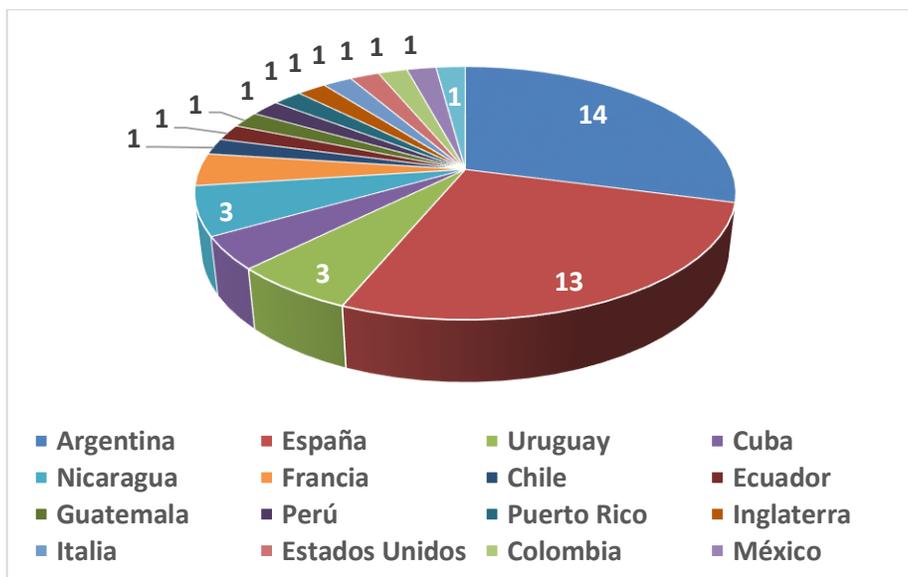


Gráfico 1. Correspondencia femenina con Rubén Darío por nacionalidad.

¹ Los documentos del Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid pueden consultarse a través del enlace al catálogo que proporciona la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla”: <https://biblioteca.ucm.es/historica/ruben-dario>, <http://alfama.sim.ucm.es/greco/rd-digital.php>

La mayoría de la correspondencia entre estas mujeres y Rubén Darío, son cartas manuscritas en su mayor parte firmadas, aunque en algún caso aislado se presentan mecanografiadas. Hay un porcentaje muy pequeño de tarjetas, normalmente de visita, o de escritos puramente literarios como poemas. La cronología de las cartas oscila entre 1902 y 1920 y, entre los años con mayor correspondencia sobresalen 1908, 1911, 1912 y, especialmente, 1913.

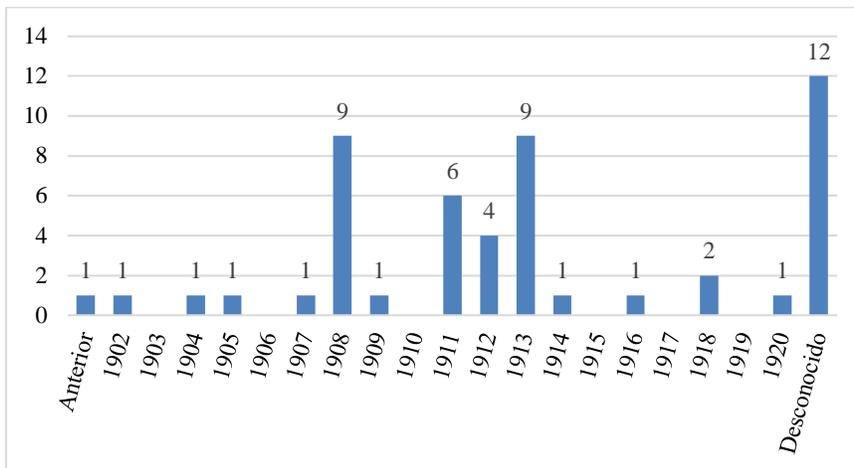


Gráfico 2. Cronología de la correspondencia femenina

En general, el contenido de la mayor parte de las cartas, como ya se comentó a raíz del hallazgo de las últimas carpetas (Díez, 2014: 60), son solicitudes, agradecimientos, recomendaciones y asuntos de cortesía. Entre las solicitudes de estas mujeres sobresale el interés por ser colaboradoras de las revistas *Mundial Magazine* o *Elegancias*, dirigidas por Rubén Darío. También es notable el deseo de conocer personalmente al poeta nicaragüense, el interés porque lea alguno de los escritos recientes que estas le envían, o el valor que tiene para ellas la firma autógrafa o la dedicatoria de un pensamiento como recuerdo en uno de los libros que recientemente ha escrito Rubén Darío. Tal es el caso de la solicitud realizada por la cubana Guillermina Portela para *Prosas profanas*, en una carta que le envía desde La Habana el 10 de noviembre de 1902 (documento n° 988).

2. Las intelectuales españolas y su correspondencia con Rubén Darío

En lo que se refiere a las intelectuales españolas, de las trece mujeres que se observan en el gráfico 2, siete son intelectuales, amigas y admiradoras de Rubén Darío, que se dirigen de forma epistolar al poeta nicaragüense,

principalmente en 1908 y 1911. La razón más habitual de la correspondencia es conocer de cerca al poeta, invitarle a sus círculos literarios y lograr una simbiosis literaria colaborativa en la prensa periódica de la época, especialmente con *Mundial Magazine* o *Elegancias*, revistas dirigidas por Rubén Darío entre 1911 y 1914 y que el poeta nicaragüense se preocupó de promocionar a través de los viajes que realizó por España y los países hispanoamericanos.

Las ciudades predominantes desde las que emiten las cartas a Rubén Darío son París y Madrid, en segundo lugar Villemomble (localidad próxima a París, en la región de Isla de Francia, departamento de Sena-Saint Denis) y Barcelona.

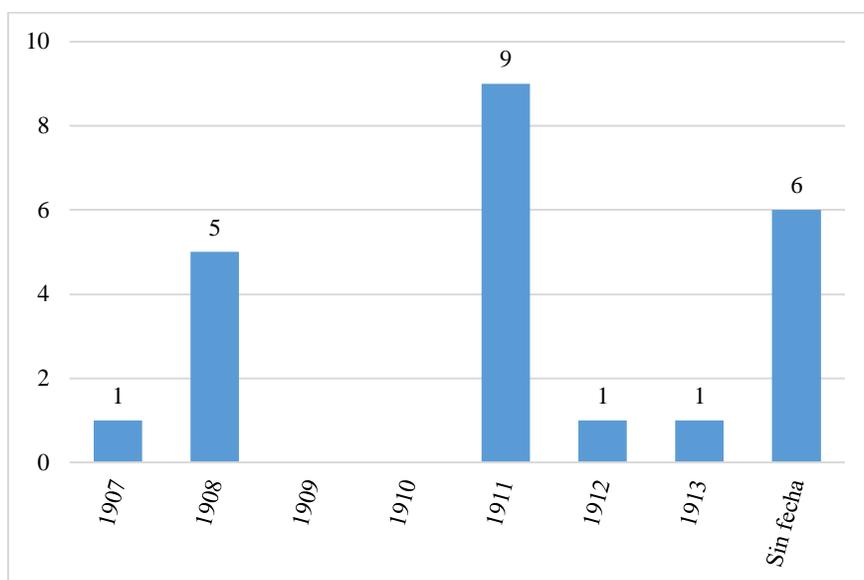


Gráfico 3. Cronología de las cartas de las intelectuales españolas

Rubén Darío recibió desde España el apoyo de importantes figuras de las letras como Juan Valera, Juan Ramón Jiménez o Ramón del Valle-Inclán y, en general, “los jóvenes escritores españoles consideraron a Rubén Darío un maestro indiscutible y el gran promotor del cambio en las letras españolas” (Oviedo, 2016: 96). De igual manera, el reconocimiento de las intelectuales españolas hacia la figura de Rubén Darío fue notable, en ocasiones con objeto de respaldar la amistad y relación literaria que sus maridos mantenían con Rubén Darío. Las eruditas españolas que se dirigieron a Rubén Darío a lo largo de su vida fueron muy diferentes, y el motivo fue también diverso debido a las circunstancias personales de cada una, aunque en todas ellas subyacía un halo de admiración hacia el poeta

representante del Modernismo. Destaca la correspondencia en la que las intelectuales desean enviar escritos inéditos o imágenes a las revistas *Mundial* o *Elegancias*. Algunas de estas mujeres además reclaman la colaboración directa o indirecta de Rubén Darío en reuniones o actividades literarias organizadas por ellas y, en general, expresan su agradecimiento a la labor literaria del poeta nicaragüense.

Entre las escritoras españolas que mantuvieron correspondencia con Rubén Darío, sobresale por el elevado número de cartas que le enviaron Josefina Blanco del Valle-Inclán (4), Emilia Pardo Bazán (3) y, especialmente, Carmen de Burgos (8). En total se han reconocido en el Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid un total de veinticuatro cartas de mujeres intelectuales, de las cuales en su mayor parte son ellas las remitentes, pues solamente dos se conservan con la firma de Rubén Darío.

2.1. Carmen de Burgos Seguí “Colombine”

Tenemos constancia por la correspondencia que se conserva en el Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid, de la relación epistolar que mantuvieron Carmen de Burgos (Almería, 1867 – Madrid, 1932) y Rubén Darío, entre 1908, estando ella en Madrid, y 1911, durante su estancia en Villemomble. Se descubre una Carmen de Burgos admiradora de Rubén Darío, con quien entabló una amistad que le llevó a hacerle enseguida partícipe de los círculos intelectuales en los que se movía. Por aquel entonces, Carmen de Burgos había fundado la *Revista Crítica* (septiembre de 1908 – abril de 1909), de la que apenas llegaron a salir seis números. A pesar de su vida efímera, se trataba de una revista que “muestra las variadas inquietudes que movían su espíritu y refleja una mirada amplia multidisciplinar multicultural y multiespacial con la que enfoca su proyecto” (Bordonada, 2013: 102). Antes de que saliese el primer número, Carmen de Burgos invitó a Rubén Darío a colaborar en una carta que dirige al poeta el 24 de agosto de 1908 (documento n° 1731):

Revista Crítica

Madrid

San Bernardo 76 pral (principal)

Sr. Don Ruben Darío

Mi distinguido compañero: Perdoneme U. el atrevimiento de molestarlo, sirviendome de disculpa la admiración y el deseo de honrar mi revista con algún trabajo suyo.

Le ruego me envíe alguna poesía para mi publicación y anticipándole por ese favor las gracias mías afectuosas quedo de V. amiga y s. s. q. s. m. b.

Carmen de Burgos



Fig. 1

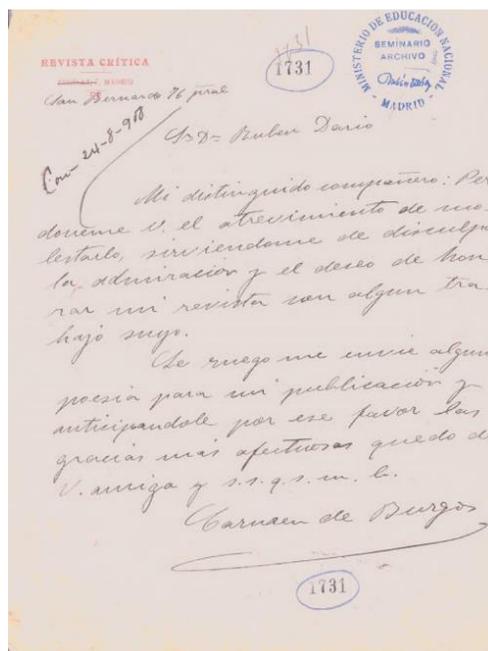


Fig. 2

Rubén Darío no llegó a presentar ninguno de sus escritos por no tener en ese momento nada inédito. Sin embargo, comunica a Carmen de Burgos en carta que le dirige desde Madrid el 24 de agosto de 1908 que con mucho gusto aceptaría la designación como jurado para el concurso abierto por la revista (documento n° 342). El jurado estuvo formado además por Benito Pérez Galdós y Vicente Blasco Ibáñez. Este concurso literario era el medio por el que los jóvenes con talento llegaban a ver publicados sus escritos en la revista.

Carmen de Burgos era por aquel entonces una escritora con más de una decena de publicaciones que sobrepasarían el centenar en vida de la autora (Simón, 1991: 130-140), y un número considerable de colaboraciones en revistas y periódicos como *La España Artística* (1900), *La Educación* (1901), *Álbum Ibero-Americano* (1902-1903), *Feminal* (1907-1908), *La Alhambra* (1911 y 1920), *El Liberal* (1911), *Nuevo Mundo* (1912-1915), *La Esfera*

(1914-1920)², entre otros (Simón Palmer, 1991: 143-145). En los años en que se publica *Revista Crítica*, formó en su casa de la calle San Bernardo de Madrid unas reuniones que llamó “Los Miércoles de Colombine”, y a las que acudían amigos, redactores de la *Revista Crítica* y diversas personalidades extranjeras de las letras y artes en su paso por la ciudad, como Rafael Casinos Assens, Salvador Rueda, Tomás Morales, Enrique Díez Canedo, José Francés, Martínez Olmedilla, Fernando Fortún, Ramón Manchón, Luis Ruiz Contreras, Ramón Gómez de la Serna, que conoció en estos encuentros literarios, entre otros (Utrera [a], 1998: 118). También Rubén Darío estuvo presente en una de estas tertulias, en la que uno de los más queridos amigos de Carmen de Burgos, el poeta Tomás Morales, además de recitar algunas de sus poesías, declamó también la sonora “Marcha triunfal” del poeta nicaragüense Utrera, ([a] 1998: 121). En otra ocasión, Carmen de Burgos invitó a Rubén Darío a la reunión que se celebró en honor a la escritora Sofía Casanova (documento n° 1732). Sin embargo, Rubén Darío excusó su asistencia en una carta mecanografiada fechada en Madrid el 25 de septiembre de 1908, sintiendo mucho no poder acudir por compromisos adquiridos y por no poder rendirle homenaje personalmente (documento n° 347) y, en otra sin fechar, Carmen de Burgos se toma la libertad de presentarle a su amiga y compañera la señorita Magdalena Santiago Fuentes, escritora y profesora de la Escuela Superior de Magisterio (documento n° 1738).

Carmen de Burgos intentó mantener estas tertulias literarias siempre que volvía a Madrid desde su casa de campo de Villemomble, en donde residió temporalmente en 1911. Estando en esta localidad francesa, escribió a Rubén Darío una carta manuscrita el 30 de junio de 1911, que prueba su admiración hacia el poeta nicaragüense, al que tilda del “más grande poeta de nuestro tiempo” (documento n° 1733). En esta carta además queda manifiesta por boca del reconocido escritor y periodista guatemalteco Enrique Gómez Carrillo, que por aquel entonces ya vivía en París y que hacía de intermediario entre Carmen de Burgos y Rubén Darío, la intención de este último de visitar a Carmen de Burgos. Con Gómez Carrillo, Rubén Darío mantuvo una amistad intelectual a partir de 1907 a raíz de la revista *El Nuevo Mercurio*, que comenzó a editar en Barcelona en ese año³ y de la que Rubén Darío fue colaborador. Por otro lado, Carmen de

² Los años referenciados entre paréntesis hacen alusión a los años en los que Carmen de Burgos colaboró en las mencionadas publicaciones periódicas.

³ La correspondencia que mantuvieron Enrique Gómez Carrillo y Rubén Darío en 1907, el 18 y 25 de agosto de 1907, conservada en el Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid, gira en torno a *El Nuevo Mercurio* que acaba de fundar Gómez Carrillo. El periodista guatemalteco solicitó a

Burgos mantuvo una relación literaria con Gómez Carrillo al menos desde 1908, año en el que este colaboró en el segundo número de la *Revista Crítica* (Utrera [a], 1998: 115).

En otra carta del 6 de julio de 1911 sabemos que Carmen de Burgos tiene pendiente enviar a Rubén Darío unos artículos que le pidió para las revistas recién fundadas, *Mundial*⁴ y *Elegancias*⁵ que él dirigía, y que intentaría hacerle llegar desde Bélgica (documento n° 1734) e, incluso, un retrato suyo (documento n° 1737). Rubén Darío procuró a través de estas revistas impulsar tanto a los escritores latinoamericanos como a los españoles desde París, y Gómez Carrillo vio en la figura de Carmen de Burgos una mujer culta que conocía los gustos parisinos, y que podía colaborar con sus escritos y aportar conocimientos sobre el atractivo, elegancia y belleza de la mujer entre el público lector femenino de la revista *Elegancias*, de la que Gómez Carrillo era colaborador. En uno de estos tratados, el titulado *El arte de la elegancia*, Carmen de Burgos se preocupó por recoger, como señala en la portada, “todo lo necesario para que la mujer adquiriera la elegancia perfecta en el trato y en la figura; la distinción al hablar, al andar, al moverse; el chic tan admirado en la parisién; el arte de la *toilette*, el buen gusto; el espíritu y todo cuanto contribuye a darle el encanto y la fascinación, más exquisitos que la belleza misma” (s.a.: s.p.). Carmen de Burgos en este tratado señalaba, además, que la mujer debía cuidar su belleza exterior porque “la belleza física es la fuerza que corona y desenvuelve la belleza moral” (s.a.: 7) y, además, debía tener presente sus manifestaciones externas, es decir, “el modo de presentarse y proceder en todos los actos de la vida: el arte de la *toilette*; la manera de conducirse en sociedad; la delicadeza íntima que en todos los momentos hay que tener” (s.a.: 9). En la carta que dirige a Rubén Darío desde Villemomble el 8 de julio de 1911, Carmen de Burgos es consciente de su utilidad dada la maestría que ya había demostrado con la publicación de estos y otros escritos en torno a la mujer⁶. Además, Gómez Carrillo había invitado a Rubén Darío

Rubén Darío su colaboración en esta revista, aunque en alguna ocasión, tras enviar algunos de sus escritos, finalmente no se consideraron apropiados (documento n° 167) y, en otro momento, agradece a Enrique Gómez Carrillo su oferta de enviarle *El Nuevo Mercurio* (documento n° 185).

⁴ *Mundial Magazine* se editó en París de forma mensual, entre el 1 de mayo de 1911 y agosto de 1914, por los hermanos Alfredo y Armando Guido. [Accesible](#) en la Biblioteca Digital Hispánica.

⁵ *Elegancias*, revista mensual ilustrada, artística, literaria, modas y actualidad, se editó en París por los hermanos Alfredo y Armando Guido y Leo Merelo, bajo la dirección literaria de Rubén Darío entre 1911 y 1914. [Accesible](#) en el Archivo Rubén Darío Ordenado y Centralizado de la UNTREF.

⁶ Otras publicaciones de Carmen de Burgos que versan sobre la mujer son *Arte de saber vivir: prácticas sociales*. Valencia: F. Sempere y Compañía, ed., [1905?]; *Las artes de la mujer*. Valencia: F. Sempere y Compañía, [1911?] y Valencia: Prometeo, [s.a. ¿1918?]; *Misión social de la mujer: conferencia pronunciada por D^a Carmen de Burgos Seguí el día 18 de febrero de 1911*. Bilbao: Sociedad El Sitio, [1911?] (Imp. José Rojas Núñez); *¿Quiere V. conocer los secretos del tocador?* Barcelona: Ramón Sopena, [ca. 1918]; *Salud y belleza: secretos de*

a que Carmen de Burgos se hiciera cargo de la dirección de *Elegancias* y se fuera a vivir a París (Utrera [b], 1998: 211-212). A continuación, se transcribe una parte de la mencionada carta del 8 de julio de 1911 (documento n° 1734):⁷

He visto a Gómez Carrillo, el cual me dice que, en su deseo de que pase yo una gran temporada en esta (París), y creyendo que mi pericia en artículos femeninos y mi nombre podían ser útiles a U., le ha escrito para que me encargue de *Elegancias*. Yo no sé si sentirlo o alegrarme de que haya hecho esto nuestro amigo. Sentirlo por si le parece a U. demasiado atrevimiento; alegrarme porque me complacería trabajar sus órdenes y porque creo que realmente y por muchos conceptos, les podría ser útil. Sobre todo le ruego que esta petición de nuestro amigo en mi favor no le cree dificultad alguna, pues yo sentiría causar la más pequeña molestia al poeta excelso que admiro sobre todo y del cual soy una sincera amiga q s m b. Carmen de Burgos, 6 julio.

Finalmente, Carmen de Burgos no se hará cargo de la dirección de *Elegancias*, pero Rubén Darío permite que pueda influir en las colaboraciones de autores españoles en *Mundial* y *Elegancias*. De este modo, Tomás Morales y José Francés, entre otros, pudieron ver sus firmas en estas revistas (Utrera [b], 1998: 212).

Estando en Bélgica, Carmen de Burgos no tuvo tiempo de escribir algunos artículos que Rubén Darío le había pedido para las revistas, pero a su vuelta a Villemomble quiso ver de nuevo a Rubén Darío, como deja constancia en la carta manuscrita del 12 de agosto de 1911 (documento n° 1735)⁸:

Sr. D. Rubén Darío:

Mi ilustre y admirado amigo, de regreso del viaje por Bélgica y Holanda deseo vivamente el placer de saludarle de nuevo, pues aunque en todo este tiempo no he escrito una sola línea, no he olvidado al egregio Poeta. Espero me diga el sitio en que puedo encontrarlo, si no quiere molestarse en llegar hasta este retiro que se honraría con su presencia.

Su leal admiradora y amiga,

higiene y tocador. Valencia: Prometeo, [1918?] y Valencia: F. Sempere y Comp^a, [s.a.]; *El tocador práctico*. Valencia: F. Sempere y Compañía, [1918?].

⁷ En esta carta Carmen de Burgos pide que le remitan la contestación a la dirección 4 (Seine) Villemomble. Que se corresponde con la dirección actual de Avenue Maurice Dauvergne, Le Mée-sur-Seine, Seine-et-Marne, France.

⁸ La dirección a la que Carmen de Burgos envía la carta a Rubén Darío es 4 rue Herschel (París).

Carmen de Burgos
 12 (de) agosto
 4 Avenue Maurice
 (Seine) Villemomble

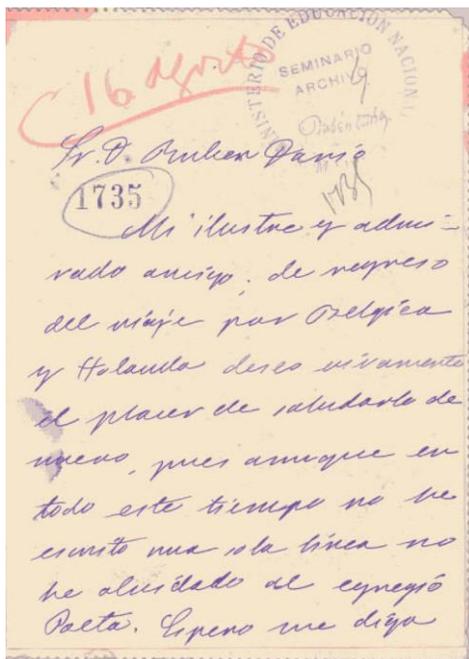


Fig. 3

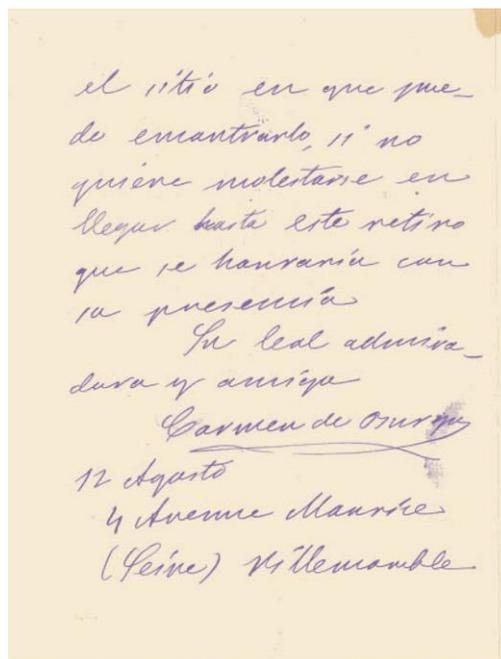


Fig. 4

Durante este periodo Carmen de Burgos se encuentra ocupada tomando notas de los lugares por los que viaja, algunos de las cuales ya había dado a conocer con anterioridad en su libro *Por Europa (impresiones): Francia, Italia* (Barcelona, [etc.]: Casa Editorial Maucci: [1907?], ilustrado con 234 grabados). Fruto de sus numerosos viajes serán otras dos publicaciones posteriores que llevan por título *Mis viajes por Europa: Suiza, Dinamarca, Suecia y Noruega* (Madrid: V. H. de Sanz Calleja, c. 1916, vol. I), y *Mis viajes por Europa: Alemania, Inglaterra y Portugal* (Madrid: V. H. de Sanz Calleja, c. 1916, vol. II). Por último, Carmen de Burgos promete colaborar en estas revistas una vez haya regresado a Madrid el 21 de agosto de 1911, como notifica a Rubén Darío que se encuentra en esos momentos en París, en carta fechada en Villemomble el 17 de agosto del mismo año (documento n° 1736):

Sr. D. Rubén Darío, mi admirado amigo. He encontrado aquí la carta de que me habla en la suya estimadísima. No le envié los artículos para *Mundial* y *Elegancias* porque en todo este tiempo no he hecho más que viajar y

tomar notas y no he escrito nada. Se las enviaré en los primeros días del próximo mes desde España, pues me marché el 21 por la noche. Una de las mayores satisfacciones de este viaje (la mayor) ha sido el conocer personalmente al poeta tan admirado: me permitirá U. el pequeño embuste de decir que lo he visto en Bélgica para que pueda dedicarle más líneas en mi libro sobre estos países. Le agradecería dijese al Sr. Administrador de sus dos publicaciones que me las envíe, inscribiéndome por un trimestre. Me las puede enviar ahora “Calle del Castilla nº 1 pr(incip)al. Madrid”. Ya le enviare la dirección definitiva. No olvide V. a la más ferviente adoradora de su poesía y sincera amiga. Carmen de Burgos, 17 agosto.

Rubén Darío contestará esta carta tres días después, el 20 de agosto de 1911, deseando encontrarse con ella pronto en Madrid y esperando su colaboración y de las que ella crea “mejores firmas” de las letras e industria españolas.

2.2. Sofía Casanova de Lutosławski

No se conserva correspondencia directa entre Sofía Casanova (La Coruña, 1861 – Poznań, Polonia, 1958) y Rubén Darío en el Archivo Rubén Darío de la UCM, pero sí hemos mencionado anteriormente el interés de Carmen de Burgos porque Rubén Darío conociese a una de las figuras intelectuales más destacadas de su época, como era la de Sofía Pérez Casanova. A su llegada a Madrid, enseguida fue protegida por Ramón de Campoamor, quien la introdujo en las tertulias literarias del Marqués de Valmar (Simón Palmer, 1989: 532). Su nivel cultural hizo que fuese reconocida en los ambientes literarios de la época que frecuentaba con asiduidad y en los que se daba a conocer como poeta. En Madrid fundó el “Comité Femenino de Higiene Popular”, con el fin de enseñar a las madres a educar a sus hijos y que dirigió hasta que tuvo que ausentarse de la ciudad (Simón Palmer, 1991: 530). Aunque tuvo que cambiar su residencia a Polonia tras casarse con el filósofo y diplomático polaco Wincenty Lutosławski en 1887, Sofía Casanova colaboró en numerosos periódicos españoles, especialmente en el diario *ABC* de Madrid, entre 1915 y 1944 con más de quinientos artículos referenciados por María del Carmen Simón Paler (1991: 539-551). Los vínculos con España los mantuvo no solo a través de la prensa periódica, sino a través de sus contactos con las imprentas madrileñas de A. J. Alaria, J. Cruzado, José de Blas, Saturnino Calleja, los sucesores de Rivadeneyra y, especialmente de Regino Velasco, entre otras, en donde se vieron publicadas sus obras. Hasta el año 1914 Sofía Casanova se preocupó por enviar desde Polonia cuentos, crónicas y artículos de opinión sobre las costumbres y cultura polaca a publicaciones periódicas españolas como *La*

Iberia (Madrid, 1887-1888), *La Gran Vía* (Madrid, 1895), *El Álbum Ibero-Americano* (Madrid, 1896-1902), la *Revista Gallega* (La Coruña, 1898-1900), *España Artística* (Madrid, 1899-1900), *El Liberal* (Madrid, 1907-1913) o *La Tribuna* (Madrid, 1912)⁹.

Durante su estancia en Polonia, el 1 de mayo de 1899, Wincenty Lutoslawski escribe a Rubén Darío una tarjeta postal manuscrita encontrándose este en Madrid (documento n° 1743), lo que da fe del alcance de las relaciones sociales y literarias que Sofía Casanova entabló durante los años previos en Madrid, incluyendo al poeta nicaragüense:

Drozdowo cerca de Łomia, Polonia, Russia, 1 Mayo 99

Muy estimado señor mio, muchas gracias por sus amables líneas y la promesa de visitarnos aquí. Hasta el otoño nuestras señas quedan las mismas, desde Octubre vamos a vivir en Cracovia, adonde voy desempeñar una cathedra de filosofía. Pero en cualquier tiempo una carta dirigida aquí llegará a mis manos con toda la probabilidad que admite la transmisión del correo bajo un semejante gobierno. Es más seguro certificar. Aprovecho esta ocasión para recordar a Vd. que aquí no estamos, como Vd. supone, en Russia, sino en el Reino de Polonia, bajo el dominio extranjero de Russia. Saludo a Vd. afectuosamente. W. Latostawski. [En el margen:] Yo también saludo al insigne poeta y le prometo enviarle algunos de mis versos. S. Casanova.



Fig. 5

⁹ Los años referenciados entre paréntesis hacen alusión a los años en los que Sofía Casanova participó en las mencionadas publicaciones periódicas.

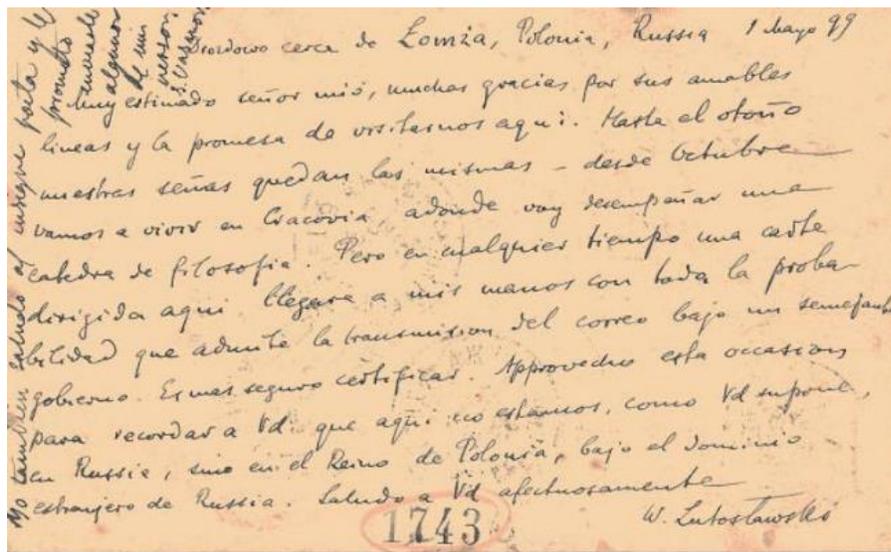


Fig. 6

En esta época además Sofía Casanova hizo viajes esporádicos a España y aprovechó para volver a entablar relaciones sociales y literarias con su amiga de juventud Blanca de los Ríos, a cuyas tertulias asistían ella y Emilia Pardo Bazán. También acudió a las tertulias de Emilia Pardo Bazán en la calle del Marqués de Urquijo (Simón Palmer, 1989: 533) y a las de Carmen de Burgos.

Carmen de Burgos, como ya hemos comentado, aprovechando una de las estancias de Sofía Casanova en Madrid, solicita a Rubén Darío que acuda a una de las reuniones literarias que organizaba en su casa de la calle San Bernardo 76, en concreto la que se celebraba en homenaje de Sofía Casanova, en carta manuscrita del 23 de septiembre de 1908 (documento nº 1732):

Revista Crítica hoy 23.
 S. Bernardo, 76
 Sr. D. Rubén Darío

Muy distinguido Sr. y amigo: Con objeto de obsequiar a la ilustre poetisa D^a. Sofía Casanova nos reunimos en esta Redacción el domingo 27 a las 5 de la tarde y tendríamos mucho gusto en que Vd. nos acompañase, por lo que la anticipa gracias su affma. amiga

Carmen de Burgos



Fig. 7

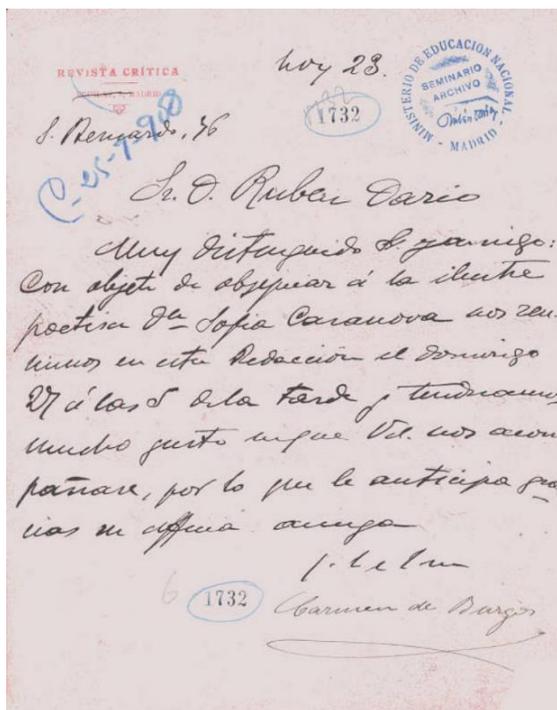


Fig. 8

Carmen de Burgos además se interesará años más tarde porque su amigo el poeta y diplomático cubano Manuel Pichardo¹⁰, por aquel entonces ministro plenipotenciario de Cuba, respondiendo a la invitación de Rubén Darío en una carta con membrete de Madrid, del 25 de abril de 1911, le envíe unos versos inéditos para prólogo de un libro que publicaría Sofía Casanova (documento nº 1003), refiriéndose al poemario *El cancionero de la dicha* (Madrid, R. Velasco, 1911):

Respondiendo a su amable invitación, le incluyo unos versos inéditos pa(ra) Prólogo de un libro q(ue) ha de publicar la docta poetisa Sofía Casanova, quien es, como V. sabe, presidenta, además, de una institución filantrópica. – De ahí, la alusión en la poesía a ese aspecto de su vida. Si quiere su retrato, se lo enviaré. Haga lo q(ue) guste. – Voy haciendo más obra, es decir, trabajo más ahora y por tanto, me tendrá algo asiduo en la Colaboración de Mundial. Pensé ir a Cuba, pero he suspendido el viaje

¹⁰ Manuel Serafín Pichardo (1863-1937), diplomático, escritor y periodista. Fue, además, Académico correspondiente de la Real Academia Española y de la Academia de Bellas Artes de San Fernando, miembro de la Academia Hispanoamericana de Ciencias y Artes, y de la Academia Geográfica de Cuba.

hasta el invierno. – Escríbame largo, cuando pueda. – Mis recuerdos afectuosos a sus compañeros amables, y reciba un abrazo de su siempre devotísimo y muy afecto, Pichardo.

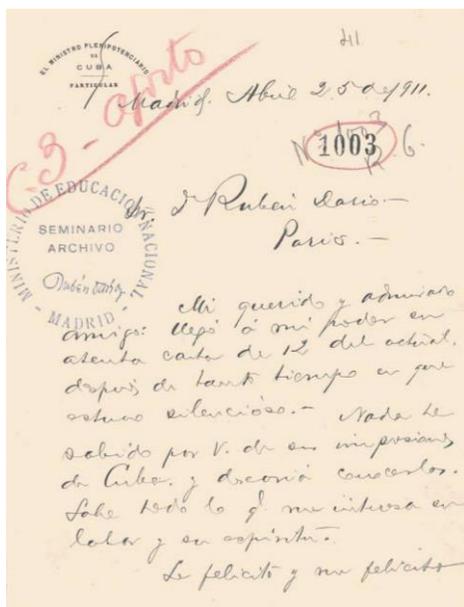


Fig. 9

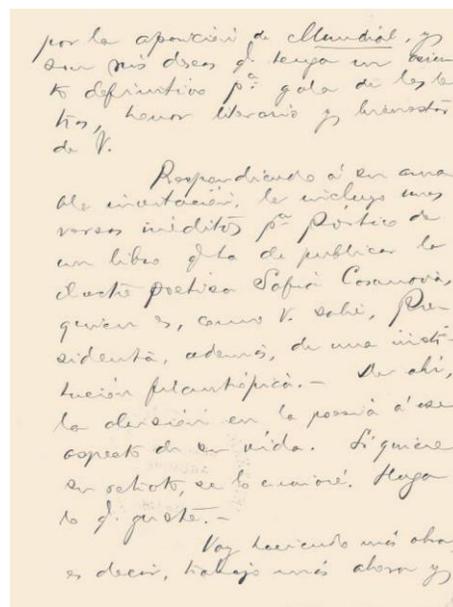


Fig. 10

El libro se abría con una serie de poemas dedicados entre otros al mismo Manuel Pichardo, a Francisco Villaespesa, Manuel Machado, Ricardo León, Vicente Casanova, entre otros. Además M. Pichardo le ofrece a Rubén Darío enviarle un retrato de la escritora española. Por aquel entonces era corriente ver el nombre de Sofía Casanova en las secciones literarias de los periódicos españoles, en donde figuraba como una «mujer ilustre» en el mundo de la cultura.

Posteriormente, Sofía Casanova estando en Polonia escribió su novela *El doctor Wolski. Páginas de Polonia y Rusia* que se vería editada en Madrid (J. Cruzado a cargo de Felipe Marqués, 1894), a las que le seguirían otras más publicadas también en Madrid y Galicia. A partir de 1915 siguió enviando artículos al diario *ABC* sobre la actualidad histórica que vivía, convirtiéndose en la primera corresponsal de guerra durante la Primera Guerra Mundial (julio de 1914 – noviembre de 1918) y la Revolución Rusa (marzo – noviembre de 1917). Según Pedro Ochoa, Sofía Casanova fue un testigo activo o pasivo que redacta los acontecimientos de la política gubernamental valiéndose de su observación y del círculo de amistades que frecuentan los salones, así como de la prensa local y nacional (2017: 155–159). Una vez que regresó a España en abril de 1919 (Alayeto, 1992,

p. 104) y estableció su residencia en Madrid, siguió siendo una sobresaliente colaboradora en la prensa española más prestigiosa del momento. Fue homenajeada por el periódico *ABC*, el presidente del Consejo de Ministros, algunos exministros, el conde de Romanones, su mujer, la condesa de Pardo Bazán, Blanca de los Ríos y los editores de *La Época*, *El Imparcial*, *El Debate*, *El Liberal* y otros diarios (Ayaletto, 1992, pp. 104-105). Además, en su casa de la calle de Conde Duque llegó a establecer unas tertulias literarias a las que acudieron numerosas personalidades del mundo de las letras, ciencias o de la política, como Jacinto Benavente, Ramón y Cajal, Manuel Machado, Ricardo León, Segismundo Moret, Alfredo Vicenti, Alberto Insúa, Basilio Álvarez, etc., y, por supuesto, continuó manteniendo el contacto con las mujeres intelectuales de su época, especialmente con Blanca de los Ríos, Emilia Pardo Bazán y Carmen de Burgos.

2.3. Emilia Pardo Bazán

En el Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid, se conservan dos tarjetas de visita manuscritas de Emilia Pardo Bazán (La Coruña, 1851 – Madrid, 1921) sin año. En la primera (documento n° 1975) no se hace alusión explícita a Rubén Darío, sin embargo, en las dos la condesa solicita de forma sucinta que Rubén Darío acuda a una hora determinada a una reunión concertada por ella el mismo día en que la envía. A continuación, se ofrece la transcripción de una de estas tarjetas (documento n° 1976):

Saluda a su amigo Rubén Darío y se alegraría de verle. ¿Es buen día y hora esta noche, a las 10? Si se asumía, hasta pronto.

Emilia Pardo Bazán
Hoy Viernes



Fig. 11



Fig. 12

El tercer documento que se conserva en el Archivo es una carta manuscrita de Emilia Pardo Bazán con membrete del Ateneo Científico, Literario y Artístico, del 3 de enero de 1907, en la que solicita a Rubén Darío el envío de un trabajo inédito sobre Zorrilla para una velada que se desarrollará en honor de este poeta (documento n° 1974):

3 – Enero – 907.

Sr. Don

Rubén Darío.

Mi admirado amigo:

La lección de Literatura ocfanisa?, para el presente mes de Enero, una velada en honor de Zorrilla. Acudimos, claro es, a los prosistas y poetas españoles, y muy especialmente me permito rogar a V. Se digne enviar un trabajo, a ser posible, inédito, sobre el poeta.

Y muy reconocida de antemano, queda de V. Afmo. y atenta amiga,
q.b.s.m.

Emilia Pardo Bazán,
que le saluda cariñosamente.

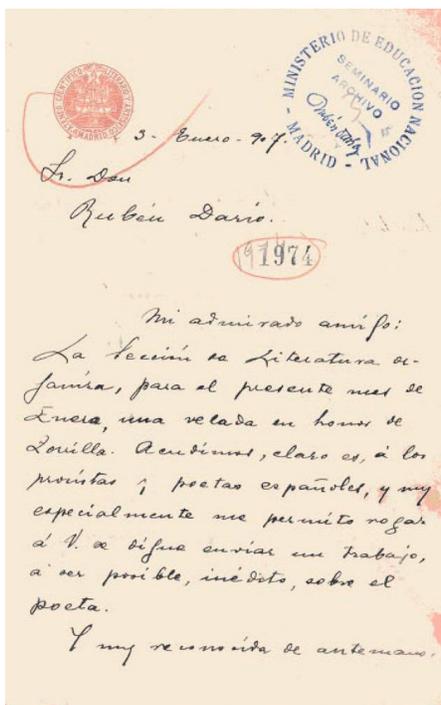


Fig. 13



Fig. 14

Emilia Pardo Bazán fue la primera mujer socia del Ateneo de Madrid, admitida el 9 de febrero de 1905. Tras su admisión solicitaron el ingreso otras destacadas compañeras de Pardo Bazán, Blanca de los Ríos y Carmen de Burgos, admitidas el 10 de marzo del mismo año. Un año después, en 1906, fue la primera mujer en presidir la sección de literatura del Ateneo de Madrid, en donde dio conferencias. Emilia Pardo Bazán puso mucho interés en dar este paso. La correspondencia entre Emilia Pardo Bazán y Blanca de los Ríos publicada por Ana María Freire López y Dolores Thion Soriano-Molla da fe del logro de la mujer en las instituciones culturales. En carta del 3 de noviembre de 1905 Emilia Pardo Bazán pide a su amiga Blanca de los Ríos que su marido y el Conde de las Navas apoyen con decisión su candidatura para la presidencia de sección del Ateneo y concluye diciéndole: “Me va a robar mucho tiempo si lo logro... pero ¿y la mujer? Este será un paso, una conquista...” (Freire y Thion, 2016: p. 133). En otra carta posterior, del 18 de noviembre de 1905, Emilia Pardo Bazán confiesa a su amiga Blanca de los Ríos que el hecho de que el Ateneo admitiese a la mujer como socia suponía “un triunfo de la mujer”: [...] “recuerde que hace 8 meses era un problema que el Ateneo admitiese a la mujer como socia. Mire V. el salto, el enorme salto; esa nutrida votación, esa probabilidad de una elección segura en Junio... y sé que, como yo, se siente V. victoriosa (Freire y Thion, 2016: p. 142).

En 1907 Emilia Pardo Bazán contaba con 56 años y ya era una reconocida escritora que había logrado publicar en 1891 sus *Obras completas* (Madrid, Imp. A. Pérez Dubrull) en 43 volúmenes. De estos años son sus *Novelas ejemplares. Los tres arcos de Cirilo. Un drama. Mujer* (Madrid, Imp. R. Velasco, 1906), *Cada uno...* (Madrid, Imp. José Blass y C^a., 1907), *La sirena negra* (Madrid, Tip. Revista de Archivos, 1908), *Belcebú* (1908) o *Allende la verdad* (Madrid, Imp. José Blass y Compañía, 1908), dentro del género novelístico. También editó algunos cuentos como *El fondo del alma* (Madrid, Imp. R. Velasco, 1907) y dramas como *Cuesta abajo. Comedia dramática* (Madrid, Sociedad de Autores Españoles, R. Velasco imp., 1906) o *Verdad*, drama en cuatro actos, en prosa (Madrid, Imp. de R. Velasco, 1906).

Contaba, además, como sus coetáneas Carmen de Burgos y Sofía Casanova, con una larga trayectoria como colaboradora en la prensa periódica. Como señala Isabel Burdiel, Emilia Pardo Bazán “desde sus primeros pasos en la prensa gallega, formó parte sustancial del proceso de construcción de ese (supuesto) sujeto colectivo prototípico de la modernidad cultural que fueron los llamados *intelectuales*” (2019: 341), refiriéndose con esto al deseo de Emilia Pardo Bazán de formar e influir en la opinión pública especialmente a través de la prensa periódica. Para ello. “buscó siempre el centro de lo que ella creía que eran los grandes debates de su época” (Burdiel, 2019: 342). Desde 1878 contribuyó con sus escritos en numerosas revistas de Madrid, Barcelona, Granada, La Coruña y Santiago. Particular huella dejó en *Nuevo Teatro Crítico* (Madrid, 1891-1893), *La Ilustración Gallega y Asturiana* (Madrid, 1880-1882), *El Imparcial* (Madrid, 1888-1918), *Blanco y Negro* (Madrid, 1893-1899)¹¹, entre otros, convirtiéndose con el tiempo “en una pluma habitual en todos los grandes periódicos, como *La Época*, *El Liberal*, *La España Moderna*, *Heraldo de Madrid*, *Blanco y Negro*, *ABC*, *La Lectura*, etc.” (Burdiel, 2019: 343). Solamente en el semanario barcelonés *La Ilustración Artística* participó con casi seiscientas colaboraciones (Burdiel, 2019: 343).

Emilia Pardo Bazán disfrutó de una intensa vida social, relacionándose con políticos e intelectuales de la época. Al igual que Carmen de Burgos y Sofía Casanova, acude a reuniones y tertulias literarias y, a su vez, organizaba en el salón de su domicilio de la calle San Bernardo una de las tertulias más notables de Madrid. A estas reuniones acudían destacadas personalidades, como sus amigas la duquesa de Osuna, la condesa de Pinohermoso, la marquesa de la Laguna; también Canalejas, Castelar, Pidal Azcárraga, Linares Rivas, Menéndez Pelayo, Echegaray, Ferry Vidart y otros

¹¹ Los años referenciados entre paréntesis hacen alusión a los años en los que Emilia Pardo Bazán colaboró en las mencionadas publicaciones periódicas.

muchos “políticos, literatos y periodistas” (Faus, 2003: 74). También su amiga Blanca de los Ríos asistía a estos encuentros y a los que tenían lugar los jueves en la calle Tabernas 11 de La Coruña (Bravo Villasante, 1973: p. 43), actual “Casa-Museo Emilia Pardo Bazán”, en donde vivió esta destacada aristócrata su infancia y juventud. En su pazo se presentaban visitas como Miguel de Unamuno, la marquesa de la Laguna, Francisco Giner de los Ríos y Manuel Bartolomé Cossío (Faus, 2003: 225).

En una carta del 7 de septiembre de 1906 Emilia Pardo Bazán nos cuenta que decidió suspender una de sus veladas literarias en Madrid debido a que Blanca de los Ríos está enferma y por falta de suficiente asistencia. Por otro lado, anima a su amiga a formar su programa para la labor del invierno en el Ateneo (Freire y Thion, 2016: 157). A estas veladas acudió en una ocasión Rubén Darío, que vino a Madrid por primera vez en representación del gobierno nicaragüense dentro de la delegación enviada con motivo del IV Centenario del descubrimiento de América. Rubén Darío se llevó un recuerdo imborrable de los discursos de Castelar y de la amabilidad de Emilia Pardo Bazán:

No olvidaré una noche, en una recepción dada por doña Emilia Pardo Bazán a los delegados americanos a las fiestas colombinas en el año 1892. Castelar había concurrido, y como en todas partes en donde Castelar estaba presente, un corrillo se formó alrededor suyo en uno de los salones (Bravo Villasante, 1973: p. 194).

Unos años más tarde, Emilia Pardo Bazán coincidiría de nuevo con Rubén Darío en 1900 en París, con motivo de la celebración de la Exposición Universal, a la que Emilia acudió y envió una relación de sus crónicas a *El Imparcial* (Bravo Villasante, 1973: p. 228). Posteriormente, estando en 1905 Rubén Darío en Madrid como miembro de una comisión propuesta por el gobierno de Nicaragua, Emilia Pardo Bazán aprovecha de nuevo la ocasión para hacerle partícipe de sus ambientes literarios e invitarle a participar en ellos, en este caso dando una conferencia en el Ateneo sobre el poeta y dramaturgo español José Zorrilla.

Finalmente, tenemos noticia de que Rubén Darío según una carta del 8 de agosto de 1908 que dirige a su amigo el médico nicaragüense Rodolfo Espinosa Ramírez, se encuentra en Riberas de Pravia, en donde pasó los veranos de 1908 y 1909 (Oliver, 1960: 337-343). Estando en esta parroquia del concejo asturiano de Soto del Barco, Rubén Darío se excusa por no poder acudir a su boda y le adelanta que desea regalarle a su prometida un álbum que se encuentra preparando “con las firmas de los más eminentes escritores y poetas españoles, como Don Benito Pérez Galdós,

Doña Emilia Pardo Bazán, Benavente, Valle Inclán y otros” (documento n° 333). Emilia Pardo Bazán, por último, encontrándose Rubén Darío ya en Madrid a la vuelta de su estancia en Riberas de Pravia y conectora de la correspondencia que este mantiene con su amigo y secretario privado Santiago Argüello Barreto, envía a Rubén Darío una tarjeta postal para que se la haga llegar a la ciudad de León. La tarjeta, de la que no conservamos testimonio, salió hacia León adjunta a la carta mecanografiada que Rubén Darío envió a Santiago Argüello el 20 de septiembre de 1908 (documento n° 345):

Madrid 20 Septbre 1908.

Particular.

Sr Don Santiago Argüello

Leon.

Querido Santiago:

Hace unos días te escribí desde Riberas de Pravia donde he pasado parte del verano mandandote unas cartas que para ti llegaron. Posteriormente he recibido también para ti una carta postal de Doña Emilia Pardo Bazán que no te he remitido inmediatamente porque esperaba escribirte con más extensión, pero con objeto de no demorar por más tiempo el envío de la tarjeta, solo me limito por hoy a estas breves líneas. Te saluda cordialmente, celebrando hayas llegado a esa felizmente tu buen amigo Rubén.

2.4. Isabel María del Carmen de Castellví y Gordon

Carmen de Castellví y Gordón (Madrid, 1865 – Barcelona, 1949), condesa de Carlet y de Castellá, fue una escritora que firmó tanto sus obras como las cartas que envió a Rubén Darío como condesa del Castellá. Frecuentó tanto la sociedad barcelonesa como la madrileña, moviéndose en círculos eruditos, en los que daba a conocer sus poesías.

La condesa de Castellá colaboró en varias publicaciones periódicas como *El Nuevo Mundo* (Madrid), en 1903, *El Imparcial* (Madrid), *El Liberal* (Barcelona), en donde firma con el lema “Libertad”, *Revista de Educación* (Barcelona), en 1911, *La Actualidad* (Barcelona), en 1912, *Elegancias* (París), entre otras (Simón Palmer, 1996: 174-175). La revista *Feminal* publicada en Barcelona tuvo el honor de ser la primera publicación en que se dio a conocer esta distinguida mujer de la sociedad catalana como poetisa. La influencia de Rubén Darío se hizo notoria en los poemas que vieron la luz en el n° 53 de agosto de 1911, salidos de la pluma de la condesa de Castellá, como “Mon cigne” que publica además traducido al castellano “El canto del cisne”, “Tes mans”, “Nocturn del vianant”, “Comiat” y “La retama”

(en castellano), al que acompañaba una breve reseña biográfica y la fotografía de Carmen de Castellví.

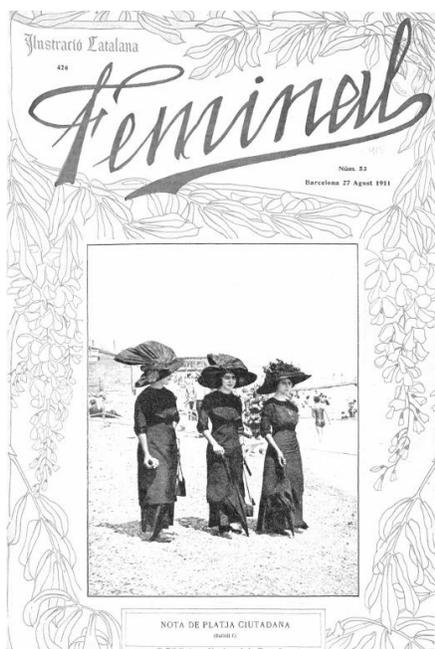


Fig. 15



Fig. 16

En 1911, además pronunció una conferencia en el Ateneo de Madrid sobre su poema “El canto del cisne” y dos años más tarde, en 1913, otra sobre la obra del célebre compositor y pianista gerundense Isaac Albéniz, según publica el periódico *Nuevo Mundo* el 9 de enero de 1913 (Simón Palmer, 1996: 174). También en el Ateneo de Barcelona organizó una reunión en honor a Rubén Darío, en la que la condesa de Castellá recitó el soneto “Margarita” y el poema “Blasón” (Tünnermann Bernheim, 2012: 186).

Las otras dos cartas conservadas en el Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid están escritas por la condesa de Castellá también desde Barcelona (Vallirana 54, San Gervasio) el 6 de octubre de 1911 y el 26 de noviembre del mismo año. En ambas ocasiones se dirige al poeta nicaragüense como “admirable maestro” e “insigne amigo” y firma como “su nueva amiga y ferviente admiradora”. En la carta del 6 de octubre la condesa de Castellá contesta a la solicitud de Rubén Darío para que colabore en *Elegancias* con un escrito original. La condesa, debido a que “anda con algo de gripe y poco ánimo para trabajo alguno”, le envía un cuento corto inédito. Además, le pide unos números atrasados con el

objeto de conocer de cerca la finalidad y manera que debe tener su colaboración, y señala que sus “parábolas irán una en *Mundial* y otra en *Elegancias*” (documento n° 1745), según Pompeyo Gener.

En la tarjeta postal manuscrita que le envía la condesa de Castellá desde Barcelona a París más de un mes después, el 26 de noviembre de 1911, le pide a Rubén Darío que tenga paciencia con el envío de sus colaboraciones (documento n° 1746):

26 Nov. 1911

Barcelona

Insigne amigo: No tome V. mi silencio por desatención o falta de celo en mis colaboraciones. Llevo enferma casi dos meses. En cuanto yo esté mas fuerte me ocupare de *Elegancias* con verdadero interés y amor. Les envié ya un cuento de Navidad que me dirá V. si encaja y donde sale; mañana irá un cuadrito por si le necesita. [...]

C. del Castellá



Fig. 17

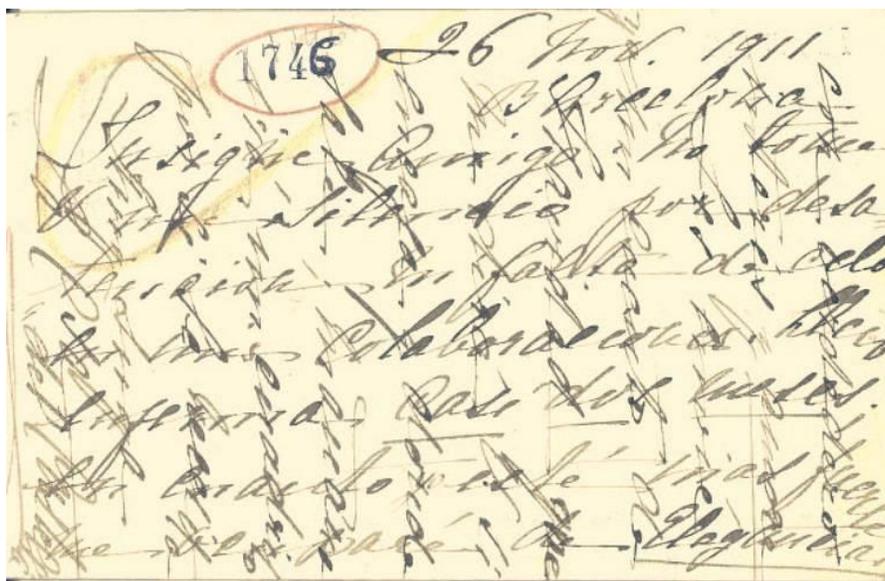


Fig. 18

Quince días después la condesa muestra sus quejas a Rubén Darío en carta escrita desde Barcelona, del 10 de diciembre de 1911, a través del periodista y dramaturgo catalán Pompeyo Gener Babot, uno de los personajes ilustres que visitan a Rubén Darío a su llegada a Barcelona y, como colaborador en *Mundial*, consigue que la condesa de Castellá colabore en dicha revista (Oviedo y Vélez-Sainz, 2021: 411). Emilio Carilla alude de forma sucinta a algunos problemas económicos de *Mundial* debido a que “las revistas no dejaban las ganancias que sus editores calculaban” (1967: 286). Pompeyo Gener, amigo de Rubén Darío, le hace saber el enfado de la condesa de Castellá debido a “que ni la han pagado, ni se publicó su retrato, ni la bibliografía de su libro, ni su cuento de ‘Noel’ vaya en este número de Navidad” (documento n° 1781) para la revista *Mundial*. Se refería al libro titulado *Poemas del cisne y la princesa. Sonetos* (Madrid, Librería Hernando, 1911) en sonetos modernistas, que Blanca de los Ríos señalaba en el periódico *ABC* que la condesa de Castellá escribió bajo los influjos de Wagner y de Rubén Darío (Blanca de los Ríos “La Condesa del Castellá”, en *ABC*, Madrid, 3 de junio de 1949).

En el Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid, se conserva una carta manuscrita sin fechar con membrete del Hotel Gran Colón de Barcelona. Con el fin de dar difusión a las revistas *Mundial Magazine* y *Elegancias*, Alfredo Guido y Darío dan comienzo a una gira por los países de habla hispana y el 27 de abril de 1912 parten de París hacia Barcelona (Oviedo y Vélez-Sainz, 2021: 421). En ese momento Carmen de Castellá se encontraba viviendo en la Ciudad Condal y acude a una de

las reuniones literarias que tienen lugar en el hotel Colón que con anterioridad a 1902 se correspondía con el emblemático café Colón en la Plaza de Cataluña. En esta tertulia literaria Carmen de Castellví tuvo ocasión de conocer en persona a Rubén Darío mientras recitaba para la velada su soneto “¿Recuerdas que querías ser una Margarita”, ya publicado en *Prosas profanas y otros poemas* (Buenos Aires: Pablo Coni e Hijos, 1896) y cuya segunda edición había salido recientemente (París: Vda. De C. Bouret, 1901). Desde entonces la condesa quedará prendada de la grandeza de los versos escritos por el poeta nicaragüense (documento n° 4585):

Admirable amigo

[Eran] las 7 ½ en todos los relojes del Hotel Colón y aler-tonos.

Fui puntual cuando de mi dependencia ver y oír al Maestro.

¿Cómo he de leer el divino soneto de Margarita? Soy estio heme con su [...] interior. En cuanto á mi siento que tan breves horas no me dejen escribir algo sobre V. Pero todo está dicho y V. ocuparía otro libro de tantos ya escritos.

Mi palabra será la de bienvenida ferviente y sus versos de V. un halo á mi insignificancia femenina literaria.

Suyisima

La Condesa del Castellá.

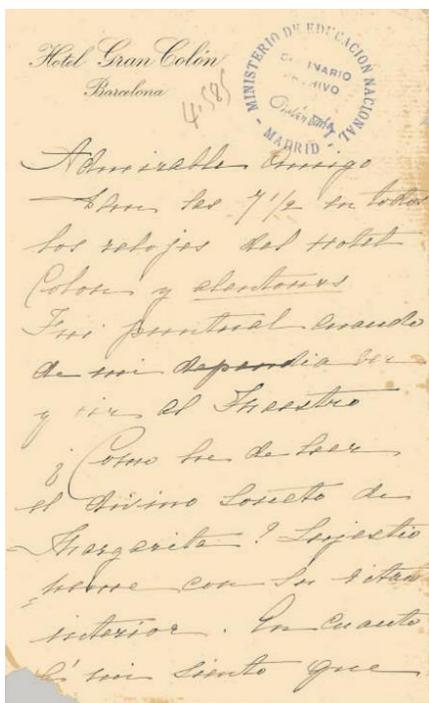


Fig. 19

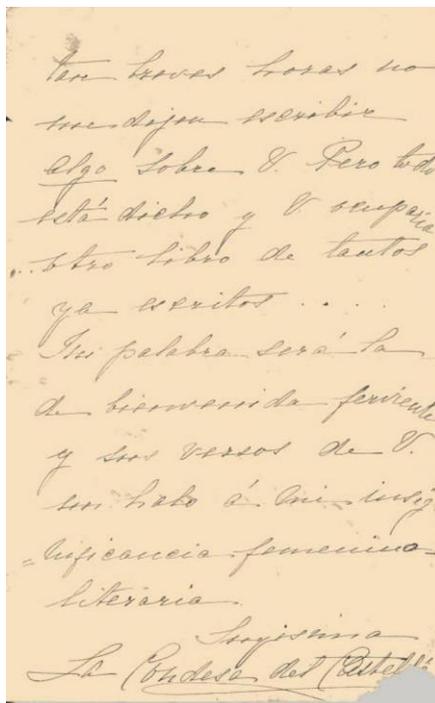


Fig. 20

2.5. Pilar Montaner Maturana

Pilar Montaner (Palma de Mallorca, 1878 – Valldemosa, 1961) fue una pintora impresionista que se formó con Sorolla en Madrid entre 1901 y 1904. Estuvo casada con Juan Suredano Bimet, que apoyó a su mujer en su carrera artística. Vivió en la mansión señorial de la Cartuja de Valldemosa, en el mismo palacio que habitó el Rey don Sancho de Mallorca (Oviedo y Vélez-Sainz, 2021: 425). Vinculada a la burguesía intelectual mallorquina, le permitió relacionarse los primeros quince años del siglo XX con importantes artistas, políticos y escritores residentes o visitantes de Mallorca como Rubén Darío, Carmen de Burgos o Miguel de Unamuno. En noviembre de 1906 Juan Suredano conoció a Rubén Darío,

iniciándose una amistad entrañable, fruto de la admiración sin límites que el prócer mallorquín profesará al príncipe del modernismo. A partir de este momento su vida transcurre entre viajes, acogida a los principales escritores y pintores de la época – cabe destacar la estancia de Rubén Darío en su palacio a finales de 1913 y de Miguel de Unamuno en 1916 (Bosch y Cuadrado, 1987: 253).

Otras personalidades que estuvieron alojadas en el palacio fueron Osvaldo Bazil, Azorín, Jorge Guillén, Eugenio d’Ors y los pintores Rusiñol, Singer Sargent o Joaquín Sorolla (Oviedo y Vélez-Sainz, 2021: 425).

En esta residencia estuvo también alojado Rubén Darío en 1913 unos meses debido a su problema con el alcohol. Desde la isla sigue siendo el director literario de *Mundial*, escribe versos, los dos primeros capítulos de la novela *El oro de Mallorca*, en la que se ve representada como personaje la misma Pilar Montaner, y se recrea con la biblioteca que alberga el palacio.

Después de la estancia de Rubén Darío y de su regreso a París, Pilar Montaner no escribe de forma directa a Rubén Darío sino a través de su amigo Osvaldo Bazil Leiva (1884-1946), escritor y diplomático dominicano representante de su país en España, que conoció la estética modernista y llegó a ser un buen amigo de Rubén Darío. A este le había conocido en La Habana como encargado de los negocios del gobierno dominicano en Cuba. Pilar Montaner escribe a Osvaldo Bazil desde la localidad mallorquina de Valldemosa, en una carta el 30 de diciembre de 1913 (documento n° 2071), en la que le pide noticias de Rubén Darío tras marcharse precipitadamente a París. Pilar Montaner está preocupada por la pérdida de un libro que los criados metieron en el equipaje de Rubén Darío cuando arreglaron sus pertenencias antes de marcharse. Se trata de los libros titulados *Lo que sé de Miramar*, del viajero francés Archiduque Luis Salvador,

con ilustraciones del artista Gaston Vuillier (s.l., s.a.) (Seguí, 1992: 136) y *Vers Ispahan* de Pierre Loti (Paris: Calmann Lévy, 1904):

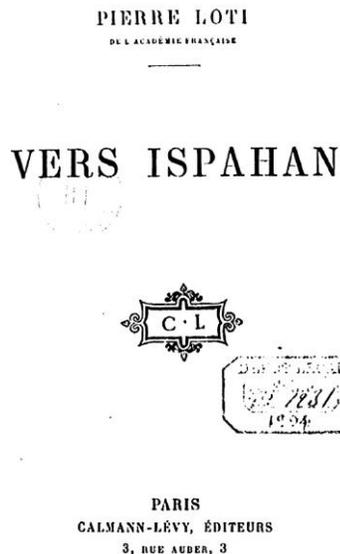


Fig. 21

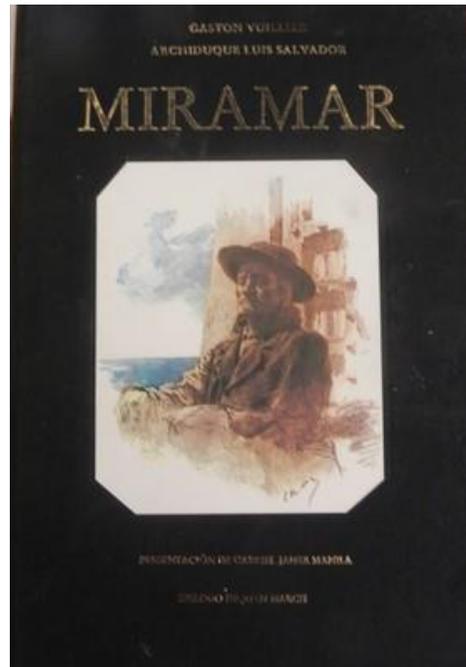


Fig. 22

Valldemosa 30 Dicbre 1913

Sr. D. Osvaldo Bazil

Estimado amigo Bazil: Deseamos saber noticias de Rubén, ¡se marchó tan precipitadamente! Y veo por su telegrama que tiene mucha prisa por llegar a París. Tendré que perder las esperanzas de verle otra vez muy pronto como me prometió al irse. Los criados solos arreglaron su equipaje y metieron libros que vieron entre ellos “Lo que sé de Miramar” del archiduque; como este libro ya no corre y no se encuentra en ninguna parte yo tengo mucho interés en no perderlo por el disgusto que a Juan le ocasiona. Hay además otros como por ejemplo “Vers Yspahan”; este que si a Rubén no le importan puede mandarlos junto con el primero.

Mañana se concluirá de copiar el resto de la novela y el jueves saldrá todo para Barcelona.

Dígale a nuestro Poeta que Francina no hace más que hablar de él todo el día, los niños que apenas le conocieron le nombran y por fin las paredes del castillo no ven ya ni oyen, perdieron su encanto misterioso! Juan y yo le abrazamos y a Vd. Mandamos nuestro sincero afecto

Pilar Montaner

Valdemosa 3o Dicbr 1915
 2071
 Sr. D. Swaldo Nagel
 Estimado amigo
 Nagel. Desearnos saber
 noticias de Buben, a
 marcha tan precipita
 damente, y veo por
 su telegrama que te
 va mucha prisa en
 llegar a Paris. ten
 dre que perder las es
 peranzas de verte otra
 2071

Fig. 23

vez ~~me~~ pronto co
 mo me prometio al
 misl. Los criados
 solos arreplaron su
 equipaje y metieron
 libros que vieron
 entre ellos "lo que se
 de Miramar" del Ardi
 duque, como este
 libro ya no corre y
 no se encuentra por
 ninguna parte. no
 170

Fig. 24

Valdemosa 3o Dicbr 1915
 tengo mucho interés
 en no perderlo por
 el disgusto que a
 Ud. le ocasiona
 Hay además otros
 como por ejemplo
 "Vers Espanan" etc.
 que si a Buben no
 le importan puede
 mandarlos junto con
 el primero.
 Namana se conclura

Fig. 25

de copiar el resto de
 la novela y el jue
 ves saldra todo pa
 ra Barcelona
 Digale a nuestro Poeta
 que Francisco no
 hace mas que hallar
 de el todo el dia los
 ninos que apenas le co
 nocen le nombran
 y por fin las paredes
 del castillo no ven ya
 ni oyes, perdieron su
 encanto misterioso. "non y
 yo le abrazamos y a Ud. man
 damos nuestro sincero afecto
 Alar Montaner

Fig. 26

Rubén Darío ya había estado anteriormente en dos ocasiones más en Mallorca. La primera en 1905, después en los años 1906-1907 y, finalmente, en esta ocasión en 1913. Juan Suredano era un amante de los libros y poseía una buena biblioteca. Era el sexto hijo y heredero de Juan Sureda Villalonga, personalidad destacada en el mundo económico mallorquín, y de Celerina Bimet Rousset, y nieto de Sureda Ripoll, perteneciente a la primera generación de arquitectos mallorquines (Bosch y Cuadrado, 1987: 249). En el palacio de Valldemosa Juan Suredano tenía una hermosa biblioteca, en donde Rubén Darío se deleitaba con la lectura de algunos ejemplares que con el tiempo había logrado formar la familia Suredano. Preservar este legado explica la preocupación de Pilar Montaner por recuperar los libros que por descuido la servidumbre metió en el equipaje de Rubén Darío.

Para finalizar, a continuación se comenta una anécdota de la estancia de Rubén Darío en la Cartuja de Valldemosa. La española Micaela Moner escribió una carta a Rubén Darío desde Palma de Mallorca, el 11 de noviembre de 1919 expresándole su admiración por sus versos: “entusiasmada por el encanto de su poesía y del pensamiento sublime que encierra, no puedo menos de enviarle mis más expresivas gracias asegurándole mi reconocimiento por tanta bondad y galantería” (documento nº 1933). Joaquín Montaner en un artículo publicado en el periódico *El Sol* del 5 de mayo de 1923, comenta cómo Rubén Darío cuando se trasladó a la Cartuja de Valldemosa en donde vivió con la familia Sureda de Montaner, escribió unos versillos inéditos que dejó compuestos en hojas de álbum a unas “bellas damas que compañeras de veraneo, que le endulzaron el corazón con su optimismo y su honesta alegría” (*El Sol*, 5 de mayo de 1923: 3), entre las que se encontraban Micaela Moner, Tona Moya, Antonia Quintana y Pilar Montaner de Sureda. Los versos que compuso a esta admiradora son los que a continuación se transcriben:

A Micaela Moner
Ama lo que en la vida
es la vida de dos:
una luz encendida
por la mano de Dios.

2.6. Josefina de Valle-Inclán

Josefa María Ángela Blanco Tejerina (León, 1879 – Pontevedra, 1957), conocida como Josefina Blanco o como Josefina de Valle-Inclán, fue una

intelectual leonesa que destacó en su época como actriz. Recibió una educación destacada para una mujer de entonces. Antes de cumplir los veinte años, sabía francés y tocaba el piano, además de escribir y hablar inglés (Reyero, 2016: s.p.). Tras quedarse huérfana de madre siendo una niña, Josefina Blanco pasó a vivir con una tía suya, la actriz Concha Suárez, que la inició en el mundo del teatro y en donde desde sus inicios demostró un gran talento en la declamación. Colaboró en algunos de los proyectos teatrales renovadores más destacados de principios de siglo, además de pertenecer a los elencos de notables compañías teatrales (Rubio y Deaño, 2011: 33). Logró debutar en los principales teatros españoles y americanos, como el María Guerrero, María Tubau o Margarita Xirgu. Llegó a ser primera actriz de la compañía de Ricardo Calvo, con la que, en 1906, actuó en Buenos Aires, Santiago de Chile y Montevideo (Reyero, 2016: s.p.). Enseguida comenzó a frecuentar círculos intelectuales y a conocer figuras del mundo del teatro como Jacinto Benavente, los hermanos Álvarez Quintero, Pedro Muñoz Seca, además de poetas como Antonio Machado o Rubén Darío. Conoció a Ramón del Valle Inclán con dieciocho años en una de las cenas que organizaba en su casa el empresario teatral Ceferino Palencia y su mujer, María Tubau. Posteriormente, Josefina Blanco contrajo matrimonio con Valle Inclán el 24 de agosto de 1907, noticia que el autor de las sonatas hizo partícipe a Rubén Darío desde Las Palmas de Gran Canaria en una carta del 6 de febrero de 1907, estando aquel en Mallorca (Hormigón, 2006, I: 423). Hacia 1910 Josefina Blanco vuelve de nuevo a los escenarios tras una etapa de maternidad y en 1911 estrena *El rey trovador* y *En Flandes se ha puesto el sol*, ambas de Eduardo Marquina. Ramón del Valle-Inclán y Rubén Darío se conocieron con motivo del segundo viaje que hizo el poeta nicaragüense a España en diciembre de 1898, cuando Valle Inclán comenzaba a ser conocido en las veladas madrileñas (Casado, 2005: 164). A partir de entonces, el matrimonio siempre mantuvo una relación de amistad y literaria con Rubén Darío.

En abril de 1908, Rubén Darío viajó a España para hacerse cargo de la embajada de Nicaragua. En el Archivo de la Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid se conserva una tarjeta manuscrita de invitación que Josefina Blanco envía a Rubén Darío, y que Hormigón señala que es muy posible que la nota se enviara poco después de la llegada de Rubén Darío a España en 1908 (2006, III: 104). Esta carta es una muestra de la amistad que el matrimonio ya había llegado a entablar con el poeta nicaragüense (documento n° 2041):

Sr Don

Rubén Darío:

Distinguido amigo. No olvide V que á la una les esperamos para que honren nuestra mesa.

De V siempre amiga. J B de Valle - Inclán

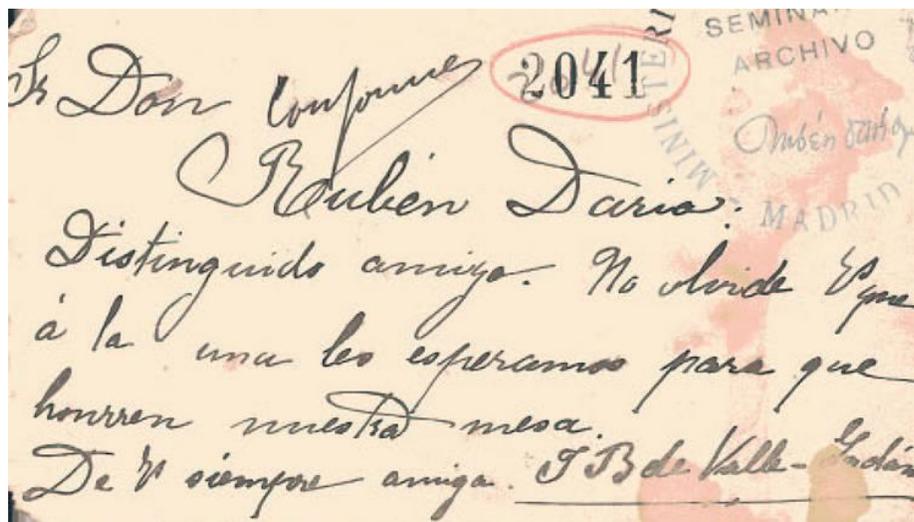


Fig. 27

Josefina colaboró para que muchos escritos de su esposo “llegaran a buen puerto, colaborando con él directamente: pasaba a limpio manuscritos y se ocupaba de las relaciones con los editores” (Rubio y Deaño, 2011: 33-34). En el mes de mayo Valle-Inclán cursa un telegrama a Rubén Darío en el que le comunica el envío por correo certificado de la primera jornada de *Voces de gesta* para *Mundial Magazine* y le comenta que él establezca las condiciones (Hormigón, 2006, I: 576). En una carta, posiblemente de finales de mayo de 1911, Valle-Inclán escribe de nuevo a Rubén Darío desde Madrid (Santa Engracia, 23) comentándole que el drama *Voces de gesta* ya está terminado¹² y que no lo va a publicar hasta él lo haya hecho en *Mundial*. Y, además, le pide una invocación en versos para el primer pliego, y señala que la edición sería con ilustraciones, imitando viejos grabados en madera, a dos tintas (véase Fig. 29) (Hormigón, 2006, III: 105-106).

¹² El original se conserva en la Biblioteca Nacional de Chile.



Fig. 28

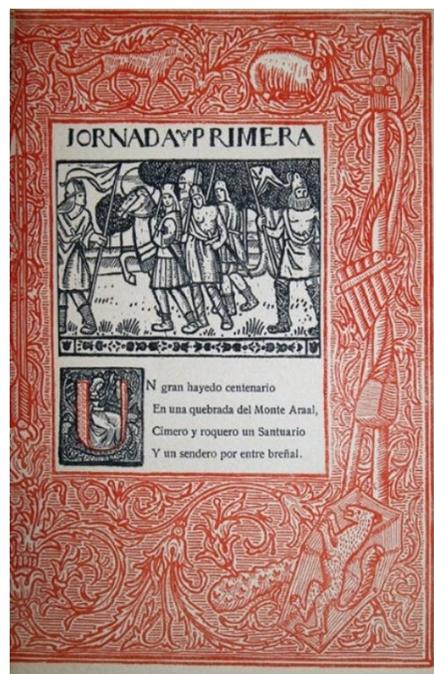


Fig. 29

Ramón del Valle-Inclán y Josefina Blanco inician a continuación su gira por Valencia y Barcelona. El 18 de junio de 1911 se estrenó en el Teatro Novedades de Barcelona el drama *Voces de gesta* de Ramón del Valle-Inclán, en el que Josefina Blanco interpretó los papeles de Garín (zagal) y Una montañesa (Rubio y Deaño, 2011: 78).

Después no obtener respuesta de Darío sobre las condiciones, Valle Inclán le escribe de nuevo una carta del 8 de septiembre de 1911 desde Villa Carmen (Donostia-San Sebastián), en la que le comenta que supone que ha recibido el segundo acto de *Voces de gesta* y en el vuelto incluye un recibo autógrafa de Valle-Inclán (documento nº 2032):

Villa Carmen. Mira-Concha, 15
8 de septiembre de 1911.

Querido Darío:

Supongo que habrá recibido el segundo acto de “Voces de gesta” que le mandé hace días. No dejen de enviarme las pruebas para corregir deficiencias que no he podido subsanar en la copia.

¿Y mi prólogo en verso?

Un abrazo.

Valle Inclán.
[Vuelto de la tarjeta]

He recibido de la Administración de la revista “Mundial” la cantidad de francos por la primera y segunda jornada del poema trágico “Voces de gesta”.

Madrid, 8 de septiembre de 1911.

Ramón del Valle-Inclán.

Tras regresar de Santander, Josefina Blanco responde ya estando en Madrid el 11 de septiembre a la carta de Rubén Darío del 2 de septiembre de 1911 y le informa que ya había realizado el encargo de su marido de copiar la segunda jornada de *Voces de gesta* para que este a su vez se la remitiese a Rubén Darío (documento n° 2038):

Señor Don
Rubén Darío

Distinguido y admirado amigo:

Al regresar de Santander hallo en casa su amable carta fechada el día 2 de Septiembre.

En efecto, mi marido me encargó hiciese una copia de “Voces de Gesta” y como yo no sabía la dirección de V, una vez copiada envié a Ramón la segunda jornada de la obra para que se la remitiese á V. De esto hace unos quince días así es que me extraña no esté ya en su poder. Escríbale pidiendosela nuevamente. Sus señas son: Mira - Concha = 15 = San Sebastián.

Lamento no haber podido contestarle antes y con un afectuoso saludo se despide su amiga

q l b l m

Josefina de Valle - Inclán

11 - IX - 1911

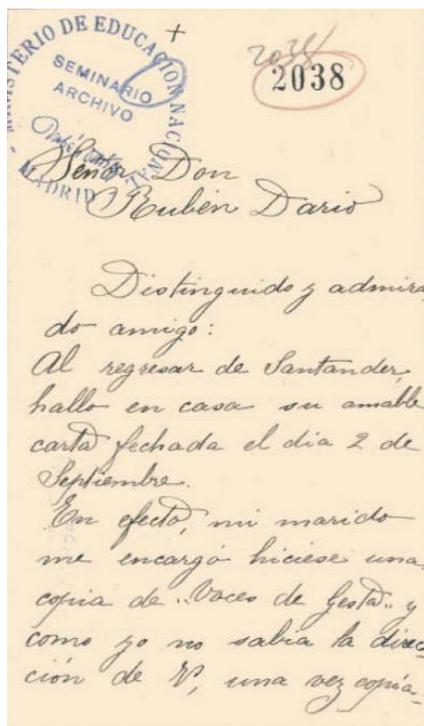


Fig. 30

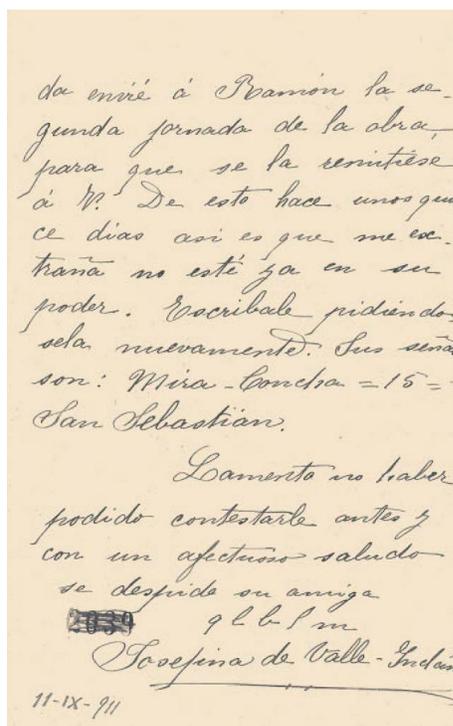


Fig. 31

Por su parte, Valle-Inclán escribe de nuevo una tarjeta postal a Rubén Darío a la dirección de la revista Mundial (Rue Herschel, 4. París), desde San Sebastián el 16 de septiembre, le insiste en que le envíe el prólogo para *Voces de gesta* y le confirma su disposición a cobrar lo que disponga. Le informa, además, de su salida para Madrid (documento nº 2033):

San Sebastián, 16 de septiembre de 1911

Querido Darío:

No se olvide de mi prólogo. De lo que me dice en su telegrama, haga usted lo que le parezca. ¿Usted conoce la situación financiera de la *Revista* y lo que acostumbra a pagar. A su arbitrio queda, pues, encomendado.

Un abrazo.

Valle Inclán.

Salgo para Madrid.

Por carta manuscrita fechada en Valladolid el 24 de septiembre del mismo año sabemos que Josefina Blanco remite a Rubén Darío por encargo de Valle-Inclán el original de *Voces de gesta* para ser publicado en

Mundial (documento nº 2039). La situación de precariedad económica debido a que Fernando Díaz de Mendoza se negó a representar *Voces de gesta* en Pamplona, movió a Ramón del Valle-Inclán y a Josefina Blanco a volver con más intensidad a los asuntos editoriales (Rubio y Deaño, 2011: 82):

Valladolid – 24 – IX – 911

Señor Don
Rubén Darío.

Distinguido amigo:

Por encargo de Ramón, remito a V. el original que desea para el número de Navidad.

Por lo que se refiere al recibo, ya mi marido le escribió y ahora me encarga se lo diga de nuevo, que V. ponga la cantidad que juzgue oportuna, atendiendo á los medios de la Revista y á las costumbres establecidas en ella. Con saludos de mi marido queda de V. siempre atta amiga y admiradora

q l b l m

Josefina B de Valle-Inclán

[...] Hotel de Francia

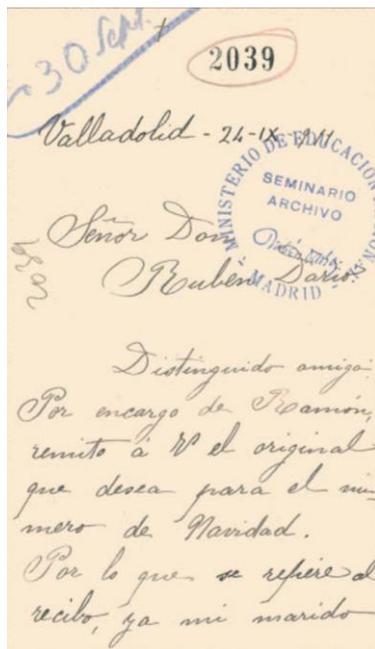


Fig. 32

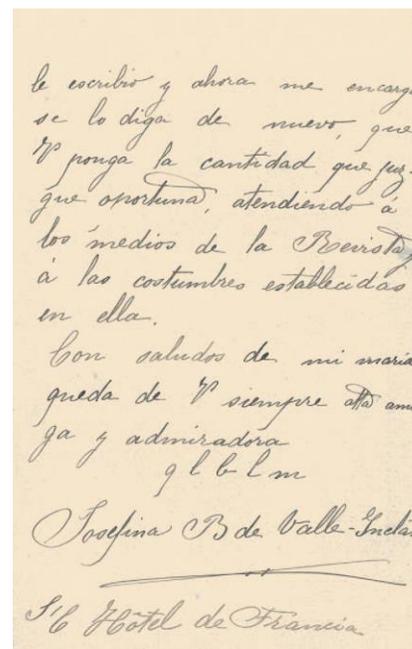


Fig. 33

En carta del 5 de octubre de 1911, Josefina Blanco se encuentra de gira en Burgos con la compañía María Guerrero, desde allí sigue pendiente de que el original llegue a publicarse en *Mundial* en el número de final del año y pide a Rubén Darío que le confirme la recepción del original (documento nº 2040):

Burgos – 5 – X – 911

Señor Don

Rubén Darío.

Distinguido amigo.

Desde Valladolid, remito á V un original que deseaba para el numero de “Mundial”, que ha de salir por Nochebuena.

Como no he recibido contestación de V, temo que se haya extraviado y por lo tanto suplico a V me diga si es así para hacer la reclamacion oportunamente.

Hasta el dia 23 del corriente permaneceré en Zaragoza y allí espero sus noticias, siempre gratas para nosotros.

De V afma a y a q b s m

Josefina B de

Valle – Inclán

S/C Calle la Yedra = 7 y 9 = Zaragoza

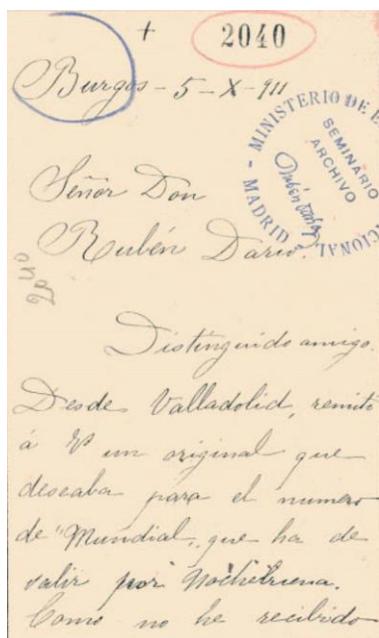


Fig. 34

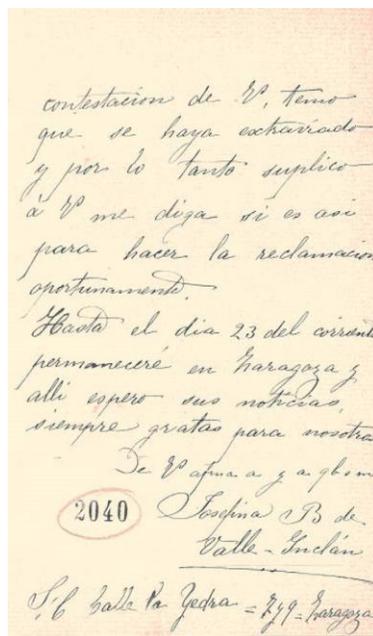


Fig. 35

Finalmente, el 9 de octubre la compañía María Guerrero-Mendoza inició su temporada en Zaragoza. Allí se encuentra Valle Inclán con su mujer dos días después y el 12 de octubre la compañía Guerrero-Mendoza estrenó en el teatro Circo de Zaragoza *Voces de Gesta* (Hormigón, 2006, I: 589). Por último, el 18 de octubre, Valle-Inclán escribe una carta desde Zaragoza a Rubén Darío en la que le agradece el cheque recibido por la publicación de la primera jornada de *Voces de gesta* y le pide que gestione el próximo pago por adelantado “porque los viajes del verano me han costado un platal” (Hormigón, 2006, III: 108).

Por último, Valle-Inclán reclama a Rubén Darío en una tarjeta de comienzos de 1912 el prólogo de *Voces de gesta*, ya que solamente falta ese primer pliego para que se publique el libro (documento n° 2035):

Querido Dario: Estoy esperando con ansia la introducción á “Voces de Gesta! Tengo ya impresa la obra, y solo falta tirar el primer pliego. En estos tiempos he terminado “La Marquesa Rosalinda” toda ella en rimas un poco estrafalaria, como usted habrá visto por el prologo publicado en “Mundial” =Por cierto que han hecho ustedes un mimo muy bello, tipográfica y literariamente.
Mis felicitaciones de año nuevo y un abrazo.

Valle-Inclán



Fig. 36

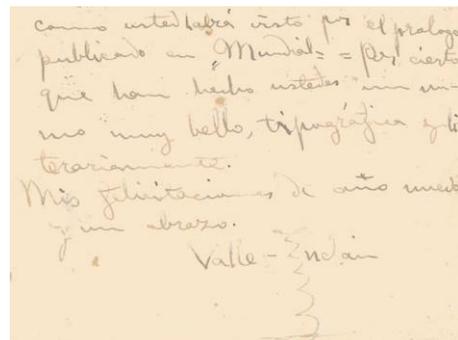


Fig. 37

2.7. Aurora Coello de Gallostra

Aurora Coello de Portugal Pacheco, de la que no se ha podido averiguar la fecha de nacimiento y de fallecimiento, es una intelectual de la que apenas se tienen noticias suyas. Fue hija del político, militar y presidente de la Sociedad Geográfica de Madrid Francisco Coello de Portugal y Quesada (Jaén, 1821 – Madrid, 1898) y de Aurora Pacheco Casani (Cádiz,

1831 – Cádiz, 1905). Su tío, el político y diplomático Diego Coello de Portugal y Quesada, fue el fundador de *La Época*, diario vespertino conservador publicado en Madrid entre 1849 y 1936. Aurora Coello de Portugal se casó en Londres en 1890 con José Gallostra y Wallace (Valladolid, 1865 – Valladolid, 1926), hijo mayor del senador y ex ministro del mismo nombre, según anuncia *El Correo* del viernes 27 de noviembre de 1890, n° 6059. Según comenta Roch en *75 años de periodismo con motivo de las Bodas de Diamante de “La Época”* Aurora Coello de Gallostra colaboró en *La Época* junto a otras escritoras coetáneas como Carolina Coronado, Emilia Pardo Bazán, la marquesa de Ayerbe, la condesa de Yumuri, la condesa de Castellá, Salomé Núñez Topete, María de Echarrí y Josefina de Ranero (1923: 244-245), además de Gertrudis Gómez de Avellaneda, Ana María Paulín de la Peña, la infanta María Paz de Borbón, Patrocinio de Biedma, Luisa Pérez Garcés, Adela Sánchez Cantos de Escobar, Francisca Sarasate de Mena, o Pilar Sinués de Marco, entre otras.

En el Archivo Rubén Darío de la Universidad Complutense de Madrid conservamos dos cartas autógrafas sin fechar que Aurora Coello de Gallostra escribe a Rubén Darío desde París. La autora se dirige a Darío en la primera carta desde la 17 rue de L’Assomption, Villa St Michel, París (documento n° 5063), para expresarle su deseo de publicar en *Mundial* y *Elegancias* por una remuneración aceptable. En la carta se presenta como una escritora y periodista que escribe para la prensa periódica desde hace veinticinco años y cita todos los periódicos en los que ha publicado y sus seudónimos: *La Ilustración Española y Americana*, *La Moda Elegante Ilustrada*, en el que firma como “Lady Belgravia”, *La Época*, en el que ejerció como corresponsal y firmaba como “Manrique de Lara”, *El Heraldo* (Madrid), *El Imparcial* (Madrid), *La mañana* (Madrid), *Diario de la Marina* (La Habana) y en el *ABC* (Madrid). Además, comenta a Rubén Darío que Monsieur Duchatel, amigo suyo, se ha suscrito a *Mundial Magazine* gracias a su recomendación y que después de hablar con Melero, siente no haberse entendido con él en la cuestión de honorarios para escribir en *Elegancias*. A pesar de todo, le dice que se llevará a Inglaterra un número de *Mundial* y otros de *Elegancias* para darlos a conocer.

En la segunda carta Aurora Coello de Gallostra escribe a Darío desde la misma dirección que en la carta anterior y le agradece la oportunidad de escribir para *Mundial* artículos por 50 francos hasta que se le aumente el sueldo. La autora señala a Darío que el escritor Edmond Duchâtel, le enviará la obra de la que hablaron, refiriéndose a *La vue à distance, dans le temps et dans l’espace: enquête sur des cas de psychométrie (janvier-décembre 1909)* (Paris, Leymarie Editeur, 1910), y le recomienda conocerlo, pues podría conseguir muchas suscripciones para la revista. Aurora Coello le explica que

para ella la retribución por sus colaboraciones es importante porque "sus hijos están en educación en Inglaterra y me cuestan muchas libras" y concreta que podría escribir un artículo para cada número del magazine (documento n° 5064):

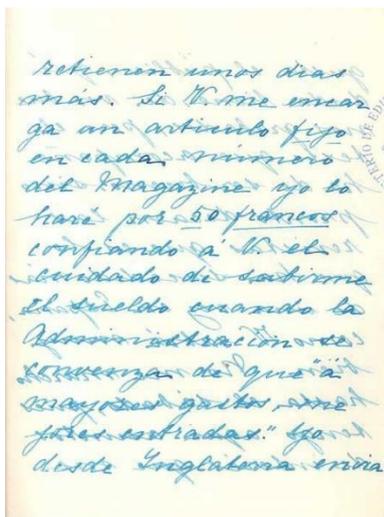


Fig. 38

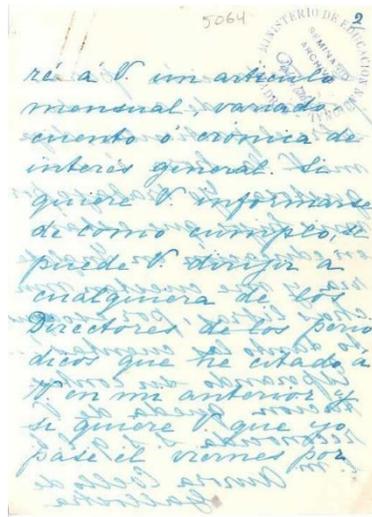


Fig. 39

Gráficos

- Gráfico 1. Correspondencia femenina con Rubén Darío por nacionalidad.
- Gráfico 2. Cronología de la correspondencia femenina.
- Gráfico 3. Cronología de las cartas de las intelectuales españolas.

Figuras

- Fig. 1. Retrato de Carmen de Burgos Seguí. Burgos Seguí, Carmen. Viajes por Europa (impresiones): Francia, Italia, Barcelona [etc.]: Casa Editorial Maucci, [1907?]. <https://www.cervantesvirtual.com/obra/por-europa-impresiones-francia-italia-1129781/>
- Fig. 2. Carta de Carmen de Burgos dirigida a Rubén Darío, Madrid, 24 de agosto de 1908. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 1731.
- Fig. 3 – 4. Carta de Carmen de Burgos dirigida a Rubén Darío, Villemomble, 12 de agosto de 1911. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 1735.
- Fig. 5 – 6. Carta de Wincenty Lutoslawski dirigida a Rubén Darío, Drozdowo, 1 de mayo de 1899. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 1743.
- Fig. 7. Retrato de Sofía Casanova. <https://blogs.elpais.com/historias/2014/01/sofiacasanova.html>
- Fig. 8. Carta de Carmen de Burgos dirigida a Rubén Darío, Madrid, 23 de septiembre de 1908. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 1732.
- Fig. 9 – 10. Carta de Manuel Pichardo dirigida a Rubén Darío, Madrid, 25 de abril de 1911. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 1003.

- Fig. 11. Retrato de Emilia Pardo Bazán. https://www.cervantesvirtual.com/portales/pardo_bazan/autora_cronologia/
- Fig. 12. Tarjeta de Emilia Pardo Bazán dirigida a Rubén Darío, s.l., s.a. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 1976.
- Fig. 13 – 14. Carta de Emilia Pardo Bazán dirigida a Rubén Darío, Madrid, 3 de enero de 1907. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 1974.
- Fig. 15. Portada de *La Ilustraió Catalana. Feminal*, Barcelona, n° 53, 27/8/1911. Biblioteca Digital Hispánica: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=47a2981b-c5e1-4f42-aa03-80629064fff7>
- Fig. 16. Retrato de Carmen de Castellví de Armet. *La Ilustraió Catalana. Feminal*, Barcelona, n° 53, 27/8/1911, p. 4. Biblioteca Digital Hispánica: <https://hemerotecadigital.bne.es/hd/es/viewer?id=47a2981b-c5e1-4f42-aa03-80629064fff7>
- Fig. 17 – 18. Carta de la condesa de Castellá dirigida a Rubén Darío, Barcelona, 26 de noviembre de 1911. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 1746.
- Fig. 19 – 20. Carta de la condesa de Castellá dirigida a Rubén Darío, Barcelona, s.a. [1912]. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 4585.
- Fig. 21. Portada de *Loti, Pierre. Vers Ispahan*. Paris: Calmann Lévy, 1904.
- Fig. 22. Portada de *Archiduque Luis Salvador. Lo que sé de Miramar*. [S.l.: s.n., s.a.].
- Fig. 23 – 26. Carta de Pilar Montaner dirigida a Osvaldo Bazil, Valldemosa, 30 de diciembre de 1913. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 2071.
- Fig. 27. Tarjeta de Josefina Blanco dirigida a Rubén Darío, s.l., [1908]. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 2041.
- Fig. 28. Fotografía de Josefina Blanco y Ramón del Valle-Inclán, con su hija mayor, María Concepción. https://consellodacultura.gal/mediateca/extras/ccg_pr_a19-mulleres_doc_s_319_09.pdf
- Fig. 29. Valle-Inclán, Ramón del. *Jornada I de Voces de Gesta. Tragedia pastoril. Dedicatoria a María Guerrero*. Madrid: Imp. Alemana, 1911 (colofón: 14-05-1912). https://www.cervantesvirtual.com/portales/catedra_valle_inclan/imagenes_voces_gesta/
- Fig. 30 – 31. Carta de Josefina Blanco dirigida a Rubén Darío, Madrid, 11 de septiembre de 1911. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 2038.
- Fig. 32 – 33. Carta de Josefina Blanco dirigida a Rubén Darío, Valladolid, 24 de septiembre 1911. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 2039.
- Fig. 34 – 35. Carta de Josefina Blanco dirigida a Rubén Darío, Burgos, 5 de octubre de 1911. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 2040.
- Fig. 36 – 37. Tarjeta de Valle-Inclán dirigida a Rubén Darío, s.l., [enero] de 1912. Archivo Rubén Darío de la UCM, documento n° 2035.
- Fig. 38 – 39. Carta de Aurora Coello de Gallostra dirigida a Rubén Darío, París, s.a.: 4-5.

Bibliografía

- ALAYETO, OFELIA. *Sofía a Casanova (1861-1958): Spanish poet, journalist, and autor*. Potomac: Scripta Humanistica, 1992.
- BORDONADA, ÁNGELA ENA. “Revista Crítica, una revista literaria fundada por Carmen de Burgos colombine”, en Ivana Rota, María del Carmen Servén Díez e Ivana Rota (eds. lit.). *Escritoras españolas en los medios de prensa, 1868-1936*. Sevilla: Renacimiento, 2013.
- CARME BOSCH, JUAN y PERFECTO CUADRADO FERNÁNDEZ. “Juan Sureda Bimet: una cultura centrífuga”, en *Caligrama: revista insular de Filología*, vol. 2, núm. 2, 1987.
- CARILLA, EMILIO. “Las revistas de Rubén Darío”, *Atenea*, núm. 415, 1967.
- BRAVO VILLASANTE, CARMEN. *Vida y obra de Emilia Pardo Bazán*. Madrid: Editorial Magisterio Español, 1973.
- BURDIEL, ISABEL. *Emilia Pardo Bazán*. Barcelona: Taurus, 2019.
- BURGOS SEGUÍ, CARMEN DE. *Arte de la elegancia*. Valencia: Prometeo, Sociedad Editorial, [s.a.].
- BURGOS SEGUÍ, CARMEN DE. *Arte de la elegancia*. Valencia: F. Sempere y Compañía, [1918?].
- DÍEZ BAÑOS, AURORA. “El archivo personal de Rubén Darío en la Universidad Complutense de Madrid”, en Jorge García Oria, Rocío Oviedo Pérez de Tudela y Marta Torres Santo Domingo (dirs.). *Rubén Darío: una historia en fragmentos de papel. Exposición celebrada en la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla” para conmemorar el centenario de la muerte del poeta (1867-1916)*. Madrid: AECID, 2016.
- DÍEZ MÉNGUEZ, ISABEL CRISTINA. “El hallazgo de las últimas carpetas del Archivo Rubén Darío: catalogación, descripción y contenido de los documentos”, en Rocío Oviedo Pérez de Tudela (ed. lit.). *Rubén Darío en su laberinto*. Madrid: Verbum, 2014.
- FAUS SEVILLA, PILAR. *Emilia Pardo Bazán: su época, su vida, su obra*. [La Coruña]: Fundación Pedro Barrié de la Maza, 2003, vol. II.
- FREIRE LOPEZ, ANA MARÍA y DOLORES THION SORIANO-MOLLA (eds.), *Cartas de buena amistad: epistolario de Emilia Pardo Bazán a Blanca de los Ríos, (1893-1919)*. Madrid: Iberoamericana, Frankfurt am Main, Vervuert, 2016.
- HORMIGÓN, JUAN ANTONIO. *Valle-Inclán: biografía cronológica y epistolario*. Madrid: Publicaciones de la Asociación de Directores de Escena de España, 2006, vols. I y III.
- MONTANER, JOAQUÍN. “Notas catalanas. Unos versillos de Rubén”, *El Sol*, 5/5/1923.
- OCHOA CRESPO, PEDRO. *Sofía Casanova: género y espacio público en la Gran Guerra*. Madrid: CSIC – México: D.F. Plaza y Valdés, 2017.
- OLIVER BELMÁS, ANTONIO. *Este otro Rubén Darío*. Barcelona: Aedos, 1960.

- OVIEDO PÉREZ DE TUDELA, ROCÍO. *Rubén Darío: una historia en fragmentos de papel. Exposición celebrada en la Biblioteca Histórica “Marqués de Valdecilla” para conmemorar el centenario de la muerte del poeta (1867-1916)*. Jorge García Oria, Rocío Oviedo Pérez de Tudela y Marta Torres Santo Domingo (dirs.). Madrid: AE-CID, 2016.
- OVIEDO PÉREZ DE TUDELA, ROCÍO y VÉLEZ-SAINZ, JULIO. *La vida errante*. Madrid: Cátedra, 2021.
- REYERO, FÉLIX PACHO. “Una gran actriz leonesa a la sombra de Valle Inclán”, *La Nueva Crónica*, León, 3/2/2016.
- RÍOS, BLANCA DE LOS. “La Condesa del Castellá”, *ABC*, Madrid, 3/6/1949.
- ROCH, LEÓN. *75 años de periodismo con motivo de las Bodas de Diamante de “La Época”*. Madrid: Ramona Velasco, viuda de P. Pérez, 1923.
- RUBIO JIMÉNEZ, JESÚS y ANTONIO DEAN□ O GAMALLO. *Ram□ n del Valle-Incl□ n y Josefina Blanco: el pedestal de los sueños*. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2011.
- SEGUÍ LLINÀS, MIQUEL. “Bibliografía sobre los libros de viaje a las Baleares en el siglo XIX”, *Revista de Geografía*, vol. 26, núm. 1, 1992.
- SIMÓN PALMER, MARÍA DEL CARMEN. “Sofía Casanova, autora de *La Madeja*”, en *Actas del tercer congreso internacional de estudios Galdosianos II*. Las Palmas de Gran Canaria: Cabildo Insular de Gran Canaria, 1989.
- SIMÓN PALMER, MARÍA DEL CARMEN. *Escritoras españolas del siglo XIX. Manual bio-bibliográfico*. Madrid: Castalia, 1991.
- TÜNNERMANN BERNHEIM, CARLOS. “Darío hace cien años”, *Lengua, RANL*, febrero, n° 36, 2012.
- UTRERA [a], FEDERICO. “1908. Los Miércoles de Colombine. Nace la *Revista Crítica*. Juan Ramón y Tomás Morales, mis adorados poetas. La justa causa de los judíos”, en *Memorias de Colombine: la primera periodista*. Madrid: HMR, 1998.
- UTRERA [b], FEDERICO. “1911. Con Rubén, Felipe Trigo y doña Emilia”, en *Memorias de Colombine: la primera periodista*. Madrid: HMR, 1998.
- VILLACASTÍN, ROSARIO M. *Catálogo-Archivo Rubén Darío*. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 1987.